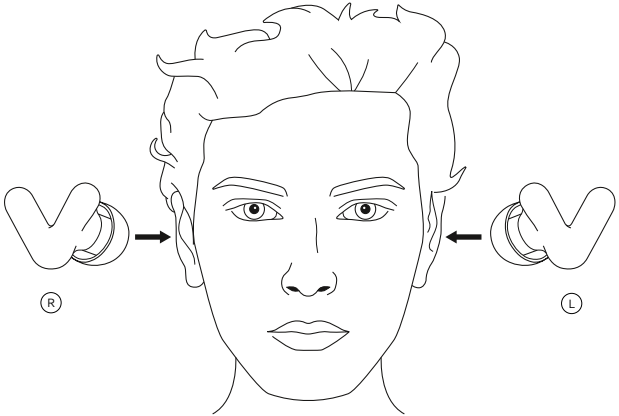
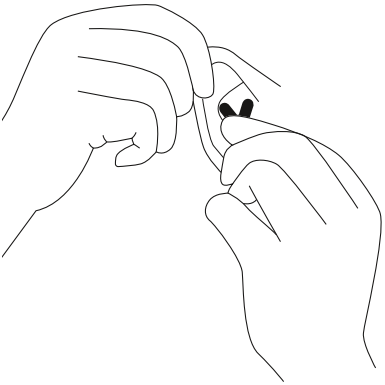


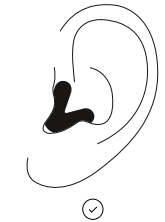
User manual

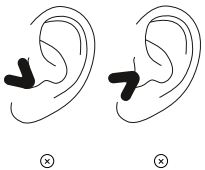
# Alpine Tune Earplugs




R
L







Tested attenuation

# SNR = **19** decibels (dB)

Mean SNR = **21** dB

**Sizes (mm)**
XS (9/9)
S (9/10)
M (10/11)
L (11/13)

Certified B Corporation

**Tested according to EN 352-2:2020+A1:2024**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Frequency Hz | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| 2 | Mean Attenuation dB | 21,3 | 22,1 | 20,6 | 18,8 | 22,7 | 30,0 | 24,2 | 16,2 |
| 3 | Standard Deviation dB | 2,9 | 3,5 | 3,2 | 3,3 | 2,6 | 3,1 | 3,5 | 5,0 |
| 4 | Assumed Protection in dB (APV) | 18,4 | 18,6 | 17,4 | 15,5 | 20,1 | 26,9 | 20,7 | 11,2 |

**SNR, H-, M- and L-values** **H = 19 M = 20 L = 18**

| | | SNR | H | M | L |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | Mean Attenuation dB | 21,2 | 21,3 | 21,4 | 20,5 |
| 3 | Standard Deviation dB | 2,0 | 2,8 | 1,7 | 2,1 |
| 5 | Value dB | 19 | 19 | 20 | 18 |

**Tested according to ANSI 3.19-1974**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Frequency Hz | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 3150 | 4000 | 6300 | 8000 |
| 2 | Mean Attenuation dB | 22,0 | 20,5 | 18,8 | 21,6 | 28,7 | 29,0 | 24,5 | 16,8 | 16,7 |
| 3 | Standard Deviation dB | 4,1 | 3,5 | 3,3 | 3,2 | 3,4 | 2,9 | 2,7 | 1,6 | 2,7 |

1. Fréquences, Frequenz. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung. 3. Déviation standard, Standardabweichung. 4. Protection effective, Angenommene Schutzwirkung. 5. Valeur dB, Wert dB.

Noise Reduction Rating

14

DECIBELS

WHEN USED AS DIRECTED

THE RANGE OF NOISE REDUCTION RATINGS FOR EXISTING HEARING PROTECTORS IS APPROXIMATELY 0 TO 30 (HIGHER NUMBERS DENOTE GREATER EFFECTIVENESS)

Alpine Nederland B.V.
Utrecht, The Netherlands

Alpine Tune

Federal law prohibits removal of this label prior to purchase

EPA

Label required by U.S. EPA Regulation 40 CFR Part 211, Subpart B

If you want to learn more about the differences between SNR, NRR, and the various tables, scan the QR code

**Produced by**
Alpine Nederland B.V.
Europalaan 40, 3526 KS
Utrecht, The Netherlands

**Certified & monitored by**
PZT GmbH #1974,
Bismarckstr. 264 B,
D-26389, Wilhelmshaven,
Germany

CE 1974 UKCA
EN 352

**alpine.eu**

v. 025-02

| | | |
|---|---|---|
| BG | Инструкции за употреба Alpine Tune | 5 |
| CS | Návod k použití Alpine Tune | 7 |
| DK | Brugsanvisning til Alpine Tune | 8 |
| DE | Gebrauchsanweisung Alpine Tune | 9 |
| EE | Kasutusjuhised Alpine Tune | 10 |
| EL | Οδηγίες χρήσης για Alpine Tune | 11 |
| EN | Instructions for use Alpine Tune | 13 |
| ES | Instrucciones de uso Alpine Tune | 14 |
| FR | Mode d'emploi Alpine Tune | 15 |
| HR | Upute za korištenje Alpine Tune | 16 |
| IT | Istruzioni per l'uso di Alpine Tune | 17 |
| IS | Notkunarleiðbeiningar fyrir Alpine Tune | 18 |
| HU | Alpine Tune Használati útmutató | 19 |
| NL | Gebruiksaanwijzing Alpine Tune | 20 |
| NO | Bruksanvisning for Alpine Tune | 21 |
| PL | Instrukcja obsługi Alpine Tune | 22 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare Alpine Tune | 23 |
| RUS | Инструкция по эксплуатации Alpine Tune | 24 |
| SLO | Navodila za uporabo Alpine Tune | 25 |
| FI | Käyttöohjeet – Alpine Tune | 26 |
| SE | Bruksanvisning Alpine Tune | 27 |
| CHN | Alpine Tune 使用说明书 | 28 |
| TW | Alpine Tune 使用說明書 | 29 |
| KOR | Alpine Tune 사용 설명서 | 30 |

# BG Инструкции за употреба Alpine Tune

**Предупреждения**
Използвайте продукта според нашите насоки, за да постигнете правилното намаляване на шума. Неправилното поставяне или употреба може да не осигури необходимата защита. Не поставяйте тапата за уши твърде дълбоко в ухото. Отстранявайте защитата за уши бавно и внимателно, за да избегнете увреждане на тъпанчето. За да осигурите защита, носете тапите за уши постоянно в шумни среди. Ако изпитвате болка или дискомфорт при използване, прекратете употребата. Не използвайте при оплаквания от ушите и/или болка в ушите.

**Използване**
Alpine Tune е предназначен да защитава от вредни нива на шум. Моля, уверете се, че тапите за уши са поставени, регулирани и поддържани в съответствие с тази инструкция. Alpine не носи отговорност за щети, произтичащи от неправилна употреба. Редовно проверявайте тапите за годност.

**Намиране на подходящ размер**
На тапите за уши Alpine Tune ще намерите размер M. Ако изпитвате дискомфорт в ушите, опитайте по-малък размер. Ако изпитвате слабо намаляване на шума или тапите се усещат малки, обмислете да опитате по-голям размер. Размерът на накрайника (XS, S, M, L) също е отбелязан на стъблото от вътрешната страна.

**Поставяне**
Тапите за уши Alpine Tune са предназначени за лявото и дясното ухо, което е ясно отбелязано на кутията и на гърба на тапите. Изберете правилния за всяко ухо, за да осигурите оптимално прилягане и ефективност. Внимателно поставете тапата в ухото, като се уверите, че V-образното тяло е правилно разположено в ушния канал.

**Съхранение**
Съхранявайте на сухо, чисто място при умерена температура, като избягвате екстремна топлина и студ. Съхранявайте в предоставената кутия, за да защитите тапите от повреди.

**Почистване и грижа**
Ако използвате слънцезащитен крем, лак за коса или продукти в спрей, почиствайте тапите за уши веднага след употреба, тъй като продължителният контакт може да ги повреди и да повлияе на тяхната ефективност. След всяка употреба почиствайте продукта с влажна кърпа. Alpine препоръчва сменяемият връх да остане прикрепен към тапата за уши по време на почистването. Ако сменяемият връх бъде премахнат, избягвайте да докосвате филтъра, тъй като може да се повреди. Не потапяйте тапите за уши във вода. Не използвайте сапун или почистващи препарати. Не почиствайте филтъра.

**Живот и обслужване**
Продължителността на живота на тапите за уши зависи от честотата на използване. Редовното почистване помага да се удължи издръжливостта им. При интензивна или ежедневна употреба препоръчваме подмяна на тапите на всеки 3 до 6 месеца. Тапите за уши Alpine Tune са здрави, лесни за почистване и могат да издържат до 5 години от датата на производство (отпечатана на опаковката). Моля, имайте предвид, че посоченият живот е приблизителен и зависи от правилната грижа и употреба, както и от различни външни фактори извън контрол. Това не трябва да се тълкува като гаранция.

**Съответствие**
С настоящото Alpine декларира, че този продукт е в съответствие с регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425. Продуктът е сертифициран и се наблюдава от PZT GmbH (NB номер 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Германия.

Декларацията за съответствие е налична на следния интернет адрес: www.alpine.eu/doc

Нивото на шума, достигащо до ухото на човек, когато слуховата защита се използва правилно, е приблизително равно на разликата между А-претегленото ниво на околния шум и NRR (оценката за намаляване на шума).

**Пример**

1. Нивото на околния шум, измерено до ухото, е 92 dBA.
2. NRR е (стойност на етикета) децибела (dB).
3. Нивото на шума, влизащ в ухото, е приблизително равно на [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Предупреждение:** За среди с шум, доминирани от честоти под 500 Hz, трябва да се използва C-претегленото ниво на околния шум. Въпреки че тапите за уши могат да бъдат препоръчани за защита срещу вредните ефекти на импулсивния шум, коефициентът на намаляване на шума (NRR) се основава на намаляване на непрекъснатия шум и може да не е точен индикатор за защитата срещу импулсивен шум, като изстрели.

# CS Návod k použití Alpine Tune

**Upozornění**
Používejte výrobek podle našich pokynů pro dosažení správného tlumení. Nesprávné umístění nebo používání nemusí poskytovat zamýšlenou ochranu. Nezasouvejte špunty do uší příliš hluboko. Při odstraňování chráničů sluchu postupujte pomalu a opatrně, aby nedošlo k poškození ušního bubínku. Pro zajištění ochrany noste špunty do uší neustále v hlučném prostředí. V případě bolesti nebo nepohodlí při používání přestaňte výrobek používat. Nepoužívejte při problémech s ušima nebo při bolestech uší.

**Použití**
Alpine Tune je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku. Ujistěte se, že špunty do uší jsou nasazeny, upraveny a udržovány v souladu s tímto návodem. Alpine nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným používáním. Pravidelně kontrolujte špunty na funkčnost.

**Najít správnou velikost**
Na svých špuntech Alpine Tune najdete velikost M. Pokud máte pocit nepohodlí v uších, zvažte menší velikost. Pokud je útlum hluku slabý nebo se špunty zdají příliš malé, zvažte vyzkoušení větší velikosti. Velikost hrotu (XS, S, M, L) je také vyznačena na stonku na vnitřní straně hrotu.

**Použití**
Špunty do uší Alpine Tune jsou navrženy pro levé a pravé ucho, což je jasně uvedeno na pouzdru i na zadní straně špuntů. Vyberte správný špunt pro každé ucho, aby byla zajištěna optimální přilnavost a účinnost. Jemně vložte špunt do ucha a ujistěte se, že tělo ve tvaru V je správně umístěno v ušním kanálu.

**Skladování**
Uchovávejte na suchém, čistém místě při mírné teplotě, vyhněte se extrémnímu teplu a chladu. Uchovávejte v dodaném pouzdře, aby byly chráněny před poškozením.

**Čištění a péče**
Pokud používáte opalovací krém, lak na vlasy nebo sprejové produkty, ihned po použití očistěte špunty do uší, protože dlouhodobý kontakt je může poškodit a ovlivnit jejich výkon. Po každém použití otřete produkt vlhkým ubrouskem. Alpine doporučuje ponechat vyměnitelný hrot připojený k špuntu během čištění. Pokud je vyměnitelný hrot odstraněn, nedotýkejte se filtru, protože by se mohl poškodit. Neponořujte špunty do vody. Nepoužívejte mýdlo ani čisticí prostředky. Nečistěte filtr.

**Životnost a údržba**
Životnost špuntů do uší závisí na frekvenci používání. Pravidelné čištění pomáhá prodloužit jejich životnost. Při intenzivním nebo každodenním používání doporučujeme špunty vyměnit každé 3 až 6 měsíců. Špunty Alpine Tune jsou odolné, snadno se čistí a mohou vydržet až 5 let od data výroby (vytištěného na obalu). Upozorňujeme, že uváděná životnost je odhad a závisí na správné péči a používání, stejně jako na různých vnějších faktorech, které nelze ovlivnit. Uvedená životnost by neměla být interpretována jako záruka.

**Shoda**
Tímto Alpine prohlašuje, že tento produkt je v souladu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425. Produkt je certifikován a monitorován PZT GmbH (NB číslo 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Německo.

Prohlášení o shodě je dostupné na následující internetové adrese: www.alpine.eu/doc

Hladina hluku, která dosáhne ucha člověka při správném používání ochrany sluchu, přibližně odpovídá rozdílu mezi A-váženou hladinou okolního hluku a NRR (hodnocením redukce hluku).

**Příklad**
1. Hladina okolního hluku naměřená u ucha je 92 dBA.
2. NRR je (hodnota na štítku) decibelů (dB).
3. Hladina hluku vstupující do ucha je přibližně rovna [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Upozornění:** Pro prostředí s hlukem, kde převládají frekvence pod 500 Hz, by měla být použita C-hodnocená hladina okolního hluku. Ačkoli špunty mohou být doporučeny k ochraně proti škodlivým účinkům impulsního hluku, hodnota útlumu hluku (NRR) je založena na útlumu kontinuálního hluku a nemusí přesně indikovat dosažitelnou ochranu proti impulsnímu hluku, jako jsou výstřely.

# DK Brugsanvisning til Alpine Tune

**Advarsler**
Brug produktet ifølge vores retningslinjer for at opnå den korrekte dæmpning. Forkert placering eller brug giver muligvis ikke den tilsigtede beskyttelse. Sæt ikke øreproppen for dybt ind i øret. Fjern langsomt og forsigtigt høreværnet for at undgå at beskadige trommehinden. Brug ørepropperne konstant i støjende omgivelser for at sikre beskyttelse. Stop brugen i tilfælde af smerter eller ubehag under brug. Må ikke anvendes i tilfælde af øreproblemer og/eller ørepine.

**Brug**
Alpine Tune er beregnet til at beskytte bæreren mod farlige støjniveauer. Sørg for, at ørepropperne monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Alpine er ikke ansvarlig for skader opstået som følge af misbrug. Efterse dine ørepropper regelmæssigt for brugbarhed.

**Sådan finder du den rigtige størrelse**
Du finder størrelse M på dine Alpine Tune ørepropper. Hvis du oplever ubehag i dine ører, kan du overveje en spids i mindre størrelse. Hvis du oplever lav dæmpning, eller propperne føles for små, kan du overveje at prøve en spids i større størrelse. Spidsens størrelse (XS, S, M, L) er også angivet på stilken på indersiden af spidsen.

**Anvendelse**
Alpine Tune ørepropper er designet til venstre og højre øre, tydeligt angivet på etuiet samt på bagsiden af ørepropperne. Vælg den rigtige til hvert øre for at sikre optimal pasform og effektivitet. Indsæt forsigtigt øreproppen i øret, og sørg for, at den V-formede krop er placeret korrekt i øregangen.

**Opbevaring**
Opbevar i et tørt, rent miljø ved moderate temperaturer, og undgå ekstrem varme og kulde. Opbevar i det medfølgende etui for at beskytte mod skader.

**Rengøring og pleje**
Hvis du bruger solcreme, hårspray eller sprayprodukter, skal du rense ørepropperne straks efter brug, da langvarig kontakt kan beskadige dem og påvirke deres ydeevne. Rengør produktet efter hver brug med en fugtig serviet. Alpine anbefaler at lade den udskiftelige spids blive siddende på øreproppen under rengøring. Hvis den udskiftelige spids fjernes, undgå at røre ved filteret, da det kan blive beskadiget. Nedsænk ikke ørepropperne i vand. Brug ikke sæbe eller rengøringsmidler. Rengør ikke filteret.

**Levetid og service**
Øreproppernes levetid afhænger af, hvor ofte de bruges. Regelmæssig rengøring hjælper med at forlænge deres holdbarhed. Til intens eller daglig brug anbefaler vi at udskifte ørepropperne hver 3. til 6. måned. Alpine Tune ørepropper er holdbare, nemme at rengøre og kan holde op til 5 år fra fremstillingsdatoen (trykt på emballagen). Bemærk, at den angivne levetid er et skøn og afhænger af korrekt pleje og brug, samt forskellige eksterne faktorer, der ikke kan kontrolleres. Det skal ikke tolkes som en garanti.

**Overholdelse**
Hermed erklærer Alpine, at dette produkt er i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425. Produktet er certificeret og overvåget af PZT GmbH (NB nummer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Tyskland

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.alpine.eu/doc

Støjniveauet, der kommer ind i en persons øre, når høreværn bæres som anvist, er tæt tilnærmet af forskellen mellem det A-vægtede miljøstøjniveau og NRR.

**Eksempel**
1. Det omgivende støjniveau målt ved øret er 92 dBA.
2. NRR er (værdi på etiketten) decibel (dB).
3. Støjniveauet, der kommer ind i øret, er omtrent lig med [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Forsigtig:** For støjmiljøer domineret af frekvenser under 500 Hz bør det C-vægtede miljøstøjniveau anvendes. Selvom høreværn kan anbefales til beskyttelse mod de skadelige virkninger af impulsstøj, er Noise Reduction Rating (NRR) baseret på dæmpning af kontinuerlig støj og er muligvis ikke en nøjagtig indikator for den beskyttelse, der kan opnås mod impulsstøj såsom skud.

# DE Gebrauchsanweisung Alpine Tune

**Warnungen**
Verwende das Produkt gemäß unseren Richtlinien, um die richtige Dämpfung zu erreichen. Eine falsche Platzierung oder Verwendung bietet möglicherweise nicht den gewünschten Schutz. Den Ohrstöpsel nicht zu tief in das Ohr stecken. Den Gehörschutz langsam und vorsichtig entfernen, um das Trommelfell nicht zu beschädigen. Um optimalen Schutz zu gewährleisten, die Ohrstöpsel ständig in lauten Umgebungen tragen. Bei Schmerzen oder Unwohlsein das Tragen der Ohrstöpsel beenden. Die Ohrstöpsel nicht verwenden bei Ohrenbeschwerden und/oder Ohrenschmerzen.

**Verwendung**
Alpine Tune soll den Träger vor gefährlichen Lärmpegeln schützen. Bitte stelle sicher, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung eingesetzt, eingestellt und gewartet werden. Alpine haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Überprüfe die Ohrstöpsel regelmäßig auf Tauglichkeit.

**Passende Größe finden**
Die Größe M befindet sich auf den Alpine Tune Ohrstöpseln. Wenn du ein unangenehmes Gefühl in deinen Ohren hast, wähle eine kleinere Spitze. Wenn die Geräuschdämpfung nicht effektiv ist oder die Stöpsel sich zu klein anfühlen, probiere eine größere Größe aus. Die Größe der Spitze (XS, S, M, L) ist auch auf dem Stiel an der Innenseite der Spitze angegeben.

**Anwendung**
Alpine Tune Ohrstöpsel sind für das linke und das rechte Ohr bestimmt, was sowohl auf dem Etui als auch auf der Rückseite der Ohrstöpsel deutlich angegeben ist. Wähle für jedes Ohr den richtigen Ohrstöpsel, um eine optimale Passform und Wirksamkeit zu gewährleisten. Führe den Ohrstöpsel vorsichtig in das Ohr ein und achte darauf, dass der V-förmige Körper richtig im Gehörgang sitzt.

**Aufbewahrung**
Bewahre die Ohrstöpsel in einer trockenen und sauberen Umgebung bei moderaten Temperaturen; extreme Hitze und Kälte vermeiden. Bewahre die Ohrstöpsel in der mitgelieferten Tasche auf, um sie vor Beschädigungen zu schützen.

**Reinigung und Pflege**
Wenn Sie Sonnencreme, Haarspray oder Sprayprodukte verwenden, reinigen Sie die Ohrstöpsel sofort nach der Anwendung, da langfristiger Kontakt sie beschädigen und ihre Leistung beeinträchtigen kann. Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Alpine empfiehlt, die austauschbare Spitzewährend der Reinigung am Gehäuse zu lassen. Wenn die austauschbare Spitze entfernt wird, vermeiden Sie es, den Filter zu berühren, da er beschädigt werden kann. Tauchen Sie die Ohrstöpsel nicht in Wasser. Verwenden Sie keine Seife oder Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Filter nicht.

**Lebensdauer und Service**
Die Lebensdauer der Ohrstöpsel hängt davon ab, wie oft sie benutzt werden. Regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer. Bei intensivem oder täglichem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrstöpsel alle 3 bis 6 Monate zu ersetzen. Alpine Tune Ohrstöpsel sind langlebig, leicht zu reinigen und können bis zu 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum (auf der Verpackung aufgedruckt) halten. Bitte beachte, dass die angegebene Lebensdauer eine Schätzung ist und abhängt von der richtigen Pflege und Nutzung, sowie von verschiedenen externen Faktoren, auf die man keinen Einfluss hat. Die angegebene Lebensdauer sollte nicht als Garantie interpretiert werden.

**Compliance**
Hiermit erklärt Alpine, dass dieses Produkt mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 konform ist. Das Produkt ist zertifiziert und überwacht durch die PZT GmbH (NB-Nummer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Deutschland

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Internetadresse zu finden: www.alpine.eu/doc

Der Lärmpegel, der in das Ohr einer Person eindringt, wenn der Gehörschutz wie vorgeschrieben getragen wird, entspricht in etwa der Differenz zwischen dem A-bewerteten Umgebungslärmpegel und dem NRR-Wert.

**Beispiel**
1. Der am Ohr gemessene Umgebungslärmpegel beträgt 92 dBA.
2. Der NRR-Wert beträgt (Wert auf dem Etikett) Dezibel (dB).
3. Der Geräuschpegel, der in das Ohr eindringt, entspricht ungefähr [92 dB(A)-NRR] dB(A).

**Achtung:** Für Lärmumgebungen, in denen Frequenzen unter 500 Hz dominieren, sollte der C-bewertete Umgebungslärmpegel verwendet werden. Obwohl Gehörschützer zum Schutz vor den schädlichen Auswirkungen von impulsivem Lärm empfohlen werden können, basiert das Noise Reduction Rating (NRR) auf der Dämpfung von Dauerlärm und ist möglicherweise kein genauer Indikator für den erreichbaren Schutz vor impulsivem Lärm wie Gewehrschüssen.

# EE Kasutusjuhised Alpine Tune

**Hoiatused**
Kasutage toodet vastavalt meie juhistele, et saavutada õige summutus. Vale paigutus või kasutamine ei pruugi pakkuda soovitud kaitset. Ärge asetage kõrvatroppe liiga sügavale kõrva. Eemaldage kuulmiskaitse aeglaselt ja ettevaatlikult, et vältida kuulmekile kahjustamist. Kaitse tagamiseks kandke kõrvatroppe pidevalt mürarikkas keskkonnas. Lõpetage kasutamine, kui kasutamise ajal tekib valu või ebamugavustunne. Ärge kasutage kõrvatroppe kõrvaprobleemide ja/või kõrvavalude korral.

**Kasutamine**
Alpine Tune on mõeldud kasutaja kaitsmiseks kahjulike müratasemete eest. Veenduge, et kõrvatropid on paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud vastavalt sellele kasutusjuhendile. Alpine ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad toote ebaõigest kasutamisest. Kontrollige kõrvatroppe regulaarselt sobivuse osas.

**Õige suuruse leidmine**
Leiate oma Alpine Tune kõrvatropidelt suuruse M. Kui tunnete ebamugavustunnet kõrvades, kaaluge väiksema suuruse proovimist. Kui mürasummutus on nõrk või tropid tunduvad liiga väikesed, kaaluge suurema suuruse proovimist. Otsiku suurus (XS, S, M, L) on samuti märgitud varre siseküljel.

**Pealekandmine**
Alpine Tune kõrvatropid on mõeldud vasakule ja paremale kõrvale, mis on selgelt märgitud nii karbil kui ka kõrvatropi tagaküljel. Valige kummagi kõrva jaoks õige tropp, et tagada optimaalne sobivus ja tõhusus. Sisestage kõrvatropid ettevaatlikult kõrva, veendudes, et V-kujuline korpus oleks korralikult kuulmekanalis paigas.

**Hoiustamine**
Hoiustage kuivas ja puhtas keskkonnas mõõduka temperatuuriga, vältides äärmuslikku kuumust ja külma. Hoiustage kaasasolevas karbis, et kaitsta kõrvatroppe kahjustuste eest.

**Puhastamine ja hooldus**
Kui kasutate päikesekaitsekreemi, juukselakki või spreitooteid, puhastage kõrvatropid kohe pärast kasutamist, sest pikaajaline kokkupuude võib neid kahjustada ja nende toimivust mõjutada. Pärast iga kasutuskorda puhastage toode niiske puhastuslapiga. Alpine soovitab, et vahetatav ots jääks puhastamise ajal kõrvatroppi kinnitatuks. Kui vahetatav ots eemaldatakse, vältige filtri puudutamist, kuna see võib kahjustuda. Ärge kastke kõrvatroppe vette. Ärge kasutage seepi ega puhastusvahendeid. Ärge puhastage filtrit.

**Eluiga ja hooldus**
Kõrvatroppe eluiga sõltub kasutussagedusest. Regulaarne puhastamine aitab pikendada nende vastupidavust. Intensiivse või igapäevase kasutamise korral soovitame kõrvatroppe vahetada iga 3 kuni 6 kuu tagant. Alpine Tune kõrvatropid on vastupidavad, neid on lihtne puhastada ja need võivad kesta kuni 5 aastat alates tootmiskuupäevast (trükitud pakendile). Pange tähele, et määratud eluiga on hinnang ja sõltub nõuetekohasest hooldusest ja kasutamisest ning erinevatest välistest teguritest, mille üle ei ole kontrolli. Seda ei tohiks tõlgendada kui garantiid.

**Vastavus**
Alpine kinnitab, et see toode vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. Toode on sertifitseeritud ja jälgitav PZT GmbH poolt (NB number 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Saksamaa.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.alpine.eu/doc

Müra tase, mis jõuab inimese kõrva, kui kuulmiskaitsevahendeid kasutatakse õigesti, on ligikaudu võrdne A-kaalutud keskkonnamüra taseme ja NRR-i (müra vähendamise hinnang) erinevusega.

**Näide**
1. Kõrva juures mõõdetud keskkonna müratase on 92 dBA.
2. NRR on (siltide väärtus) detsibelli (dB).
3. Kõrva sisenev müratase on ligikaudu võrdne [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Ettevaatust:** Mürakeskkondade puhul, kus domineerivad alla 500 Hz sagedused, tuleks kasutada C-kaalutud keskkonnamürataset. Kuigi kõrvatroppe võib soovitada impulsiivmüra kahjulike mõjude eest kaitsmiseks, põhineb mürasummutuse reiting (NRR) pideva müra summutamisel ja ei pruugi täpselt näidata kaitset impulsiivmüra, näiteks püssipaukude vastu.

# EL Οδηγίες χρήσης για Alpine Tune

**Προειδοποιήσεις**
Χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες μας για να επιτύχετε τη σωστή απόσβεση του θορύβου. Η εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση μπορεί να μην παρέχει την επιθυμητή προστασία. Μην τοποθετείτε το ωτοασπίδες πολύ βαθιά στο αυτί. Αφαιρέστε την προστασία ακοής αργά και προσεκτικά για να αποφύγετε τυχόν βλάβη στο τύμπανο. Για να εξασφαλίσετε προστασία, φοράτε συνεχώς τα ωτοασπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση πόνου ή δυσφορίας κατά τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις προβλημάτων με το αυτί και/ή πόνου στο αυτί.

**Χρήση**
Το Alpine Tune προορίζεται για την προστασία από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου. Βεβαιωθείτε ότι τα ωτοασπίδες είναι τοποθετημένα, ρυθμισμένα και συντηρημένα σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο. Η Alpine δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Επιθεωρείτε τα ωτοασπίδες τακτικά για καταλληλότητα.

**Βρείτε το σωστό μέγεθος**
Θα βρείτε το μέγεθος M στα ωτοασπίδες Alpine Tune. Εάν αισθάνεστε δυσφορία στα αυτιά σας, δοκιμάστε ένα μικρότερο μέγεθος. Αν αντιμετωπίζετε χαμηλή απόσβεση ή τα ωτοασπίδες αισθάνονται πολύ μικρά, δοκιμάστε ένα μεγαλύτερο μέγεθος. Το μέγεθος του άκρου (XS, S, M, L) αναγράφεται επίσης στο στέλεχος στην εσωτερική πλευρά.

**Εφαρμογή**
Τα ωτοασπίδες Alpine Tune είναι σχεδιασμένα για το αριστερό και το δεξί αυτί, κάτι που επισημαίνεται σαφώς στη θήκη και στο πίσω μέρος των ωτοασπίδων. Επιλέξτε το σωστό για κάθε αυτί για να εξασφαλίσετε την καλύτερη εφαρμογή και αποτελεσματικότητα. Εισάγετε το ωτοασπίδες απαλά στο αυτί, βεβαιώνοντας ότι το σώμα σε σχήμα V είναι σωστά τοποθετημένο στον ακουστικό πόρο.

**Αποθήκευση**
Αποθηκεύστε σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον σε μέτρια θερμοκρασία, αποφεύγοντας τις ακραίες θερμοκρασίες. Αποθηκεύστε στη θήκη που παρέχεται για να προστατεύσετε τα ωτοασπίδες από ζημιές.

**Καθαρισμός και συντήρηση**
Εάν χρησιμοποιείτε αντηλιακό, λακ μαλλιών ή προϊόντα σε σπρέι, καθαρίστε τα ωτοασπίδες αμέσως μετά τη χρήση, καθώς η παρατεταμένη επαφή μπορεί να τα καταστρέψει και να επηρεάσει την απόδοσή τους. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί. Η Alpine συνιστά να αφήνετε την ανταλλάξιμη άκρη προσαρτημένη στα ωτοασπίδες κατά τον καθαρισμό. Εάν η ανταλλάξιμη άκρη αφαιρεθεί, αποφύγετε να αγγίξετε το φίλτρο, καθώς μπορεί να καταστραφεί. Μην βυθίζετε τα ωτοασπίδες στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι ή απορρυπαντικό. Μην καθαρίζετε το φίλτρο.

**Διάρκεια ζωής και συντήρηση**
Η διάρκεια ζωής των ωτοασπίδων εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης. Ο τακτικός καθαρισμός συμβάλλει στην παράταση της ανθεκτικότητάς τους. Για έντονη ή καθημερινή χρήση, συνιστούμε την αντικατάσταση των ωτοασπίδων κάθε 3 έως 6 μήνες. Τα ωτοασπίδες Alpine Tune είναι ανθεκτικά, εύκολα στον καθαρισμό και μπορούν να διαρκέσουν έως και 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής (εκτυπωμένη στη συσκευασία). Σημειώστε ότι η αναφερόμενη διάρκεια ζωής είναι εκτίμηση και εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και χρήση, καθώς και από διάφορους εξωτερικούς παράγοντες πέραν του ελέγχου μας. Δεν πρέπει να θεωρηθεί ως εγγύηση.

**Συμμόρφωση**
Με το παρόν, η Alpine δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό PPE (ΕΕ) 2016/425. Το προϊόν είναι πιστοποιημένο και ελέγχεται από την PZT GmbH (NB αριθμός 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Γερμανία.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
www.alpine.eu/doc

Το επίπεδο θορύβου που φτάνει στο αυτί ενός ατόμου, όταν η προστασία ακοής χρησιμοποιείται σωστά, είναι περίπου ίσο με τη διαφορά μεταξύ του A-ζυγισμένου επιπέδου περιβαλλοντικού θορύβου και του NRR (Βαθμολογία Μείωσης Θορύβου).

**Παράδειγμα**

1. Το επίπεδο θορύβου στο περιβάλλον που μετριέται στο αυτί είναι 92 dBA.
2. Το NRR είναι (τιμή στην ετικέτα) ντεσιμπέλ (dB).
3. Το επίπεδο θορύβου που εισέρχεται στο αυτί είναι περίπου ίσο με [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Προσοχή:** Για περιβάλλοντα θορύβου που κυριαρχούνται από συχνότητες κάτω των 500 Hz, θα πρέπει να χρησιμοποιείται το επίπεδο θορύβου περιβάλλοντος βαρύτητας C. Αν και τα ωτοασπίδες μπορούν να συνιστώνται για προστασία από τις βλαβερές επιπτώσεις του εκρηκτικού θορύβου, η τιμή μείωσης του θορύβου (NRR) βασίζεται στη μείωση του συνεχούς θορύβου και μπορεί να μην είναι ακριβής δείκτης για την προστασία από εκρηκτικό θόρυβο, όπως πυροβολισμοί.

# EN Instructions for use Alpine Tune

**Warnings**
Use the product according to our guidelines to achieve the correct attenuation. Incorrect placement or usage may not provide the intended protection. Do not insert the earplug too deeply into the ear. Remove hearing protection slowly and carefully to avoid damaging the eardrum. To secure protection, wear the earplugs continuously in noisy environments. In the event of pain or discomfort while using, discontinue use. Do not use in case of ear complaints and/or earache.

**Usage**
Alpine Tune is intended to protect the wearer from hazardous noise levels. Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this instruction manual. Alpine is not liable for any damage arising from misuse. Inspect your earplugs regularly for serviceability.

**Finding the right size**
You will find size M on your Alpine Tune earplugs. If you experience discomfort in your ears, consider a smaller-sized tip. If you're experiencing low attenuation or the plugs feel too small, consider trying a larger-sized tip. The size of the tip (XS, S, M, L) is also listed on the stem on the inside of the tip.

**Applying**
Alpine Tune earplugs are designed for the left and right ear, clearly indicated on the case as well as on the back of the earplugs. Choose the correct one for each ear to ensure optimal fit and effectiveness. Gently insert the earplug into the ear, making sure the V-shaped body is properly nested within the ear canal.

**Storage**
Store in a dry, clean environment at moderate temperatures avoiding extremes of heat and cold. Store in the provided case to protect from damage.

**Cleaning and care**
If using sunscreen, hairspray, or spray-can-applied products, clean the earplugs immediately after use, as prolonged contact may damage them and affect their performance. The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information. After each use, clean the product with a moist wipe. Alpine recommends keeping the tip attached to the body while cleaning. If the tip is removed, avoid touching the filter, as it may get damaged. Do not immerse the earplugs in water. Do not use soap or detergent. Do not clean the filter.

**Lifetime and service**
The life span of the earplugs depends on how often they are used. Regular cleaning helps extend their durability. For intense or daily use, we recommend replacing the earplugs every 3 to 6 months. Alpine Tune earplugs are durable, easy to clean, and can last up to 5 years from the manufacturing date (printed on the packaging). Please note, the stated lifespan is an estimate and depends on proper care and usage, as well as various external factors beyond control. It should not be interpreted as a warranty.

**Compliance**
Hereby, Alpine, declares that this product is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425. The product is certified and monitored by PZT GmbH (NB number 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Germany

Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

**Example**
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is (value on label) decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to [92 dB(A)—NRR] dB(A).

**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

# ES Instrucciones de uso Alpine Tune

**Advertencias**
Utiliza el producto según nuestras directrices para conseguir la atenuación correcta. La colocación o el uso incorrectos pueden no proporcionar la protección prevista. No introduzcas demasiado el tapón en el oído. Quítate los protectores auditivos despacio y con cuidado para evitar que se dañe el tímpano. Para garantizar la protección, lleva puestos los tapones continuamente en entornos ruidosos. En caso de dolor o malestar durante su uso, interrumpe su utilización. No utilizar en caso de molestias o dolor de oídos.

**Utilización**
Alpine Tune están pensados para proteger al usuario de niveles de ruido peligrosos. Asegúrate de que los tapones se colocan, ajustan y mantienen de acuerdo con este manual de instrucciones. Alpine no se hace responsable de los daños derivados de un uso indebido. Inspecciona periódicamente los tapones para comprobar que están en buen estado.

**Encuentra el tamaño adecuado**
Encontrarás la talla M en los tapones Alpine Tune. Si experimentas molestias en los oídos, considera una punta de tamaño más pequeño. Si la atenuación es baja o los tapones te parecen demasiado pequeños, prueba con una punta de mayor tamaño. El tamaño de la punta (XS, S, M, L) también figura en el vástago, en la parte interior de la misma.

**Colocación**
Los tapones Alpine Tune están diseñados para el oído izquierdo y el derecho, lo que se indica claramente tanto en la funda como en la parte posterior de los tapones. Elige el adecuado para cada oído para garantizar un ajuste y una eficacia óptimos. Introduce suavemente el tapón en el oído, asegurándote de que el cuerpo en forma de V quede bien encajado en el canal auditivo.

**Almacenamiento**
Guardar en un ambiente seco y limpio a temperaturas moderadas evitando el calor y el frío extremos. Guárdalos en la funda suministrada para protegerlos de posibles daños.

**Limpieza y cuidado**
Si utilizas protector solar, laca para el cabello o productos en aerosol, limpia los tapones inmediatamente después de su uso, ya que el contacto prolongado puede dañarlos y afectar su rendimiento. Después de cada uso, limpia el producto con una toallita húmeda. Alpine recomienda mantener la punta intercambiable colocada en los tapones durante la limpieza. Si se retira la punta intercambiable, evita tocar el filtro, ya que podría dañarse. No sumerjas los tapones en agua. No utilices jabón ni detergente. No limpies el filtro.

**Vida útil y mantenimiento**
La vida útil de los tapones depende de la frecuencia con que se utilicen. Una limpieza habitual ayuda a prolongar su durabilidad. Para un uso intenso o diario, recomendamos sustituir los tapones cada 3 a 6 meses. Los tapones Alpine Tune son duraderos, fáciles de limpiar y pueden durar hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación (impresa en el embalaje). Ten en cuenta que la vida útil indicada es una estimación y depende del cuidado y el uso adecuados, así como de diversos factores externos que escapan a nuestro control. No debe interpretarse como una garantía.

**Cumplimiento**
Por la presente, Alpine, declara que este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI. El producto está certificado y controlado por PZT GmbH (organismo notificado número 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Alemania

La Declaración de Conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.alpine.eu/doc

El nivel de ruido que entra en el oído de una persona, cuando se lleva puesto el protector auditivo según las instrucciones, se aproxima mucho a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental ponderado A y el NRR.

**Ejemplo**
1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dBA.
2. El NRR es (valor en la etiqueta) decibelios (dB).
3. El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a [92 dB(A)-NRR] dB(A).

**Precaución:** para entornos de ruido dominados por frecuencias inferiores a 500 Hz debe utilizarse el nivel de ruido ambiental ponderado C. Aunque se pueden recomendar protectores auditivos para la protección contra los efectos nocivos del ruido impulsivo, la clasificación de reducción del ruido (NRR, por sus siglas en inglés) se basa en la atenuación del ruido continuo y puede no ser un indicador preciso de la protección que se puede obtener contra el ruido impulsivo, como el de disparos.

# FR Mode d'emploi Alpine Tune

**Avertissements**
Utilisez le produit conformément à nos instructions pour bénéficier de la bonne atténuation. Si les bouchons d'oreilles sont mal placés ou mal utilisés, ils risquent de ne pas vous assurer le niveau de protection voulu. N'insérez pas les bouchons d'oreilles trop profondément dans vos oreilles. Retirez les protections auditives lentement et prudemment pour éviter d'endommager vos tympans. Pour garantir la protection de vos oreilles, portez les bouchons d'oreilles en permanence dans les environnements bruyants. En cas de douleur ou d'inconfort lors de l'utilisation, cessez de les utiliser. Ne les utilisez pas en cas d'affection de l'oreille et/ou de douleurs auriculaires.

**Utilisation**
Les bouchons d'oreilles Alpine Tune sont conçus pour protéger le porteur des niveaux de bruit dangereux. Veillez à insérer, ajuster et entretenir les bouchons d'oreilles en suivant les instructions de ce mode d'emploi. Alpine ne peut être tenue responsable de dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Inspectez régulièrement vos bouchons d'oreilles pour voir s'ils sont encore en bon état.

**Trouver la bonne taille**
Vous trouverez un embout de taille M sur vos bouchons d'oreilles Alpine Tune. Si vous ressentez de l'inconfort dans vos oreilles, envisagez d'utiliser un embout plus petit. Si vous constatez une faible atténuation du bruit ou si les bouchons vous semblent trop petits, envisagez d'essayer un embout de taille supérieure. La taille de l'embout (XS, S, M, L) est également indiquée sur la tige, à l'intérieur de l'embout.

**Application**
Les bouchons d'oreilles Alpine Tune sont spécifiquement conçus pour l'oreille gauche et l'oreille droite, et l'oreille correspondante est clairement indiquée sur l'étui et à l'arrière des bouchons d'oreilles. Choisissez le bon bouchon pour chaque oreille afin de garantir une tenue et une efficacité optimales. Insérez délicatement le bouchon d'oreille dans l'oreille, en veillant à ce que le corps en V soit correctement positionné dans le conduit auditif.

**Rangement**
Conservez vos bouchons dans un environnement sec et propre, à température modérée. Évitez de les exposer à une chaleur ou à un froid extrêmes. Rangez-les dans l'étui fourni pour les protéger de tout dommage.

**Nettoyage et entretien**
Si vous utilisez de la crème solaire, de la laque pour cheveux ou des produits en aérosol, nettoyez les bouchons d'oreilles immédiatement après utilisation, car un contact prolongé peut les endommager et affecter leurs performances. Après chaque utilisation, nettoyez le produit avec une lingette humide.

Alpine recommande de laisser l'embout interchangeable fixé aux bouchons d'oreilles pendant le nettoyage. Si l'embout interchangeable est retiré, évitez de toucher le filtre, car il pourrait être endommagé. Ne plongez pas les bouchons d'oreilles dans l'eau. N'utilisez pas de savon ni de détergent. Ne nettoyez pas le filtre.

**Durée de vie et remplacement**
La durée de vie des bouchons d'oreilles dépend de leur fréquence d'utilisation. Un nettoyage régulier permet de prolonger leur durée de vie. Pour un usage intensif ou quotidien, nous recommandons de remplacer les bouchons d'oreilles tous les 3 à 6 mois. Les bouchons d'oreilles Alpine Tune sont résistants, faciles à nettoyer et peuvent durer jusqu'à 5 ans à partir de la date de fabrication (imprimée sur l'emballage). Veuillez noter que la durée de vie indiquée est une estimation et qu'elle dépend du respect des consignes d'entretien et d'utilisation, mais aussi de divers facteurs externes sur lesquels nous n'avons aucun contrôle. Elle ne doit pas être considérée comme une durée garantie.

**Conformité**
Par la présente, Alpine déclare que ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI. Le produit est certifié et contrôlé par PZT GmbH (numéro d'ON : 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Allemagne

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alpine.eu/doc

Le niveau de bruit entrant dans l'oreille de la personne, lorsque la protection auditive est portée conformément aux instructions, correspond approximativement à la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et le NRR.

**Exemple**
1. Le niveau de bruit ambiant mesuré au niveau de l'oreille est de 92 dBA.
2. Le NRR est de (valeur sur l'étiquette) décibels (dB).
3. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est à peu près égal à [92 dB(A)–NRR] dB(A).

**Attention :** pour les environnements sonores dans lesquels les fréquences dominantes sont inférieures à 500 Hz, il convient d'utiliser le niveau de bruit ambiant pondéré C. Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour protéger les oreilles des effets nocifs des bruits impulsifs, l'indice de réduction du bruit (NRR) est basé sur l'atténuation des bruits continus et n'est pas forcément un indicateur fiable du niveau de protection qu'elles peuvent offrir contre les bruits impulsifs tels que les coups de feu.

# HR Upute za korištenje Alpine Tune

**Upozorenja**
Koristite proizvod prema našim smjernicama kako biste postigli ispravnu razinu prigušenja. Neispravno postavljanje ili korištenje možda neće pružiti željenu zaštitu. Nemojte umetati čepiće preduboko u uho. Polako i pažljivo uklonite zaštitu za uši kako biste izbjegli oštećenje bubnjića. Za osiguranje zaštite, nosite čepiće kontinuirano u bučnom okruženju. Prekinite korištenje ako osjetite bol ili nelagodu tijekom korištenja. Ne koristite čepiće u slučaju problema s ušima i/ili bolova u ušima.

**Korištenje**
Alpine Tune namijenjen je zaštiti korisnika od opasnih razina buke. Pobrinite se da su čepići pravilno postavljeni, podešeni i održavani u skladu s ovim uputama. Alpine ne odgovara za štetu nastalu zbog nepravilnog korištenja. Redovito pregledavajte čepiće kako biste osigurali njihovu ispravnost.

**Pronalaženje odgovarajuće veličine**
Na svojim čepićima Alpine Tune pronaći ćete veličinu M. Ako osjećate nelagodu u ušima, razmislite o manjem vrhu. Ako osjetite slabije prigušenje buke ili se čepići čine premalima, pokušajte s većim vrhom. Veličina vrha (XS, S, M, L) također je označena na stabljici s unutarnje strane.

**Primjena**
Čepići za uši Alpine Tune dizajnirani su za lijevo i desno uho, što je jasno naznačeno na kutiji i na stražnjoj strani čepića. Odaberite odgovarajući čepić za svako uho kako biste osigurali optimalno prianjanje i učinkovitost. Pažljivo umetnite čepić u uho, paveći da je V-oblik pravilno smješten u ušnom kanalu.

**Skladištenje**
Čuvajte na suhom i čistom mjestu, na umjerenim temperaturama, izbjegavajući ekstremne vrućine i hladnoće. Čuvajte u priloženom etuiju kako biste zaštitili čepiće od oštećenja.

**Čišćenje i održavanje**
Ako koristite kremu za sunčanje, lak za kosu ili proizvode u spreju, očistite čepiće za uši odmah nakon upotrebe jer dugotrajni kontakt može uzrokovati oštećenja i utjecati na njihovu učinkovitost. Nakon svake upotrebe očistite proizvod vlažnom maramicom. Alpine preporučuje da izmjenjivi vrh ostane pričvršćen na čepiće za uši tijekom čišćenja. Ako se izmjenjivi vrh ukloni, izbjegavajte dodirivanje filtera jer bi se mogao oštetiti. Nemojte uranjati čepiće za uši u vodu. Nemojte koristiti sapun ili deterdžent. Nemojte čistiti filter.

**Trajanje i održavanje**
Trajanje čepića ovisi o učestalosti korištenja. Redovito čišćenje pomaže produžiti njihovu trajnost. Za intenzivnu ili svakodnevnu upotrebu preporučujemo zamjenu čepića svaka 3 do 6 mjeseci. Alpine Tune čepići su izdržljivi, jednostavni za čišćenje i mogu trajati do 5 godina od datuma proizvodnje (navedenog na pakiranju). Imajte na umu da je navedeni vijek trajanja procjena i ovisi o pravilnom održavanju i korištenju, kao i o različitim vanjskim čimbenicima izvan naše kontrole. Ne treba ga tumačiti kao jamstvo.

**Usklađenost**
Ovim putem Alpine izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Proizvod je certificiran i nadziran od strane PZT GmbH (NB broj 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Njemačka.

Izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.alpine.eu/doc

Razina buke koja dopire do uha osobe, kada se zaštita sluha pravilno koristi, približno je jednaka razlici između A-vagane razine buke iz okoliša i NRR-a (Ocjena smanjenja buke).

**Primjer**
1. Razina buke u okruženju izmjerena na uhu iznosi 92 dBA.
2. NRR je (vrijednost na etiketi) decibela (dB).
3. Razina buke koja ulazi u uho približno je jednaka [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Upozorenje:** Za okruženja s bukom gdje prevladavaju frekvencije ispod 500 Hz treba koristiti C-vaganu razinu okolne buke. Iako se čepići za uši mogu preporučiti za zaštitu od štetnih učinaka impulsne buke, ocjena smanjenja buke (NRR) temelji se na prigušenju kontinuirane buke i možda nije točan pokazatelj zaštite koja se može postići protiv impulsne buke poput pucnjeva.

# IT Istruzioni per l'uso di Alpine Tune

**Avvertenze**
Per ottenere una corretta attenuazione, utilizzare il prodotto secondo le linee guida fornite. In caso di posizionamento o utilizzo errato, la protezione prevista può non essere garantita. Non spingere l'inserto auricolare troppo in profondità nell'orecchio. Rimuovere la protezione acustica lentamente e con cautela, per evitare di danneggiare il timpano. In ambienti rumorosi, indossare continuamente gli inserti auricolari per garantire la protezione. In caso di dolore o fastidio, interrompere l'uso. Non utilizzare in caso di disturbi all'orecchio e/o mal d'orecchio.

**Utilizzo**
Alpine Tune ha lo scopo di proteggere da livelli di rumore pericolosi chi lo indossa. Assicurarsi che gli inserti auricolari siano montati, regolati e sottoposti a manutenzione in base al presente manuale di istruzioni. Alpine non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio. Controllare regolarmente gli inserti auricolari per verificarne la funzionalità.

**Scegliere la misura più adatta**
La punta di questi inserti auricolari Alpine Tune è di taglia M. In caso di fastidio alle orecchie, prendere in considerazione una punta di dimensioni più piccole. Se l'attenuazione del rumore è scarsa o se gli inserti sembrano troppo piccoli, prendere in considerazione una punta di dimensioni maggiori. La dimensione (XS, S, M, L) è indicata anche sul gambo all'interno della punta.

**Applicazione**
Gli inserti auricolari Alpine Tune sono specifici per l'orecchio destro e quello sinistro, ciò è chiaramente indicato sulla custodia e sul retro degli inserti. Per garantire una vestibilità e un'efficacia ottimali, utilizzare l'inserto giusto per ciascun orecchio. Inserire delicatamente l'inserto auricolare nell'orecchio, assicurandosi che il corpo a forma di V si adatti correttamente all'interno del canale uditivo.

**Conservazione**
Riporre gli aruicolari in un ambiente asciutto e pulito, a temperature moderate, evitando gli estremi di caldo o freddo. Conservare la custodia in dotazione per proteggere il prodotto da eventuali danni.

**Pulizia e cura**
Se utilizzi crema solare, lacca per capelli o prodotti spray, pulisci gli inserti auricolari immediatamente dopo l'uso, poiché il contatto prolungato potrebbe danneggiarli e comprometterne le prestazioni. Dopo ogni utilizzo, pulisci il prodotto con una salvietta umida. Alpine consiglia di lasciare la punta intercambiabileattaccata agli inserti auricolari durante la pulizia.

Se la punta intercambiabile viene rimossa, evita di toccare il filtro, poiché potrebbe danneggiarsi. Non immergere gli inserti auricolari in acqua. Non utilizzare sapone o detergenti. Non pulire il filtro.

**Durata utile**
La durata utile degli inserti auricolari dipende dalla frequenza con cui vengono utilizzati. Una pulizia regolare aiuta a prolungarne la durata. Per l'uso intenso o quotidiano, consigliamo di sostituire gli inserti auricolari ogni 3-6 mesi. Gli inserti auricolari Alpine Tune sono resistenti e facili da pulire, e possono durare fino a 5 anni dalla data di produzione (stampata sulla confezione). Si noti che la durata utile indicata è una stima e dipende dalla cura e dall'uso corretto, oltre che da altri fattori esterni non controllabili. Perciò, tale durata non deve essere interpretata come una garanzia.

**Conformità**
Alpine dichiara che questo prodotto è conforme al regolamento DPI (UE) 2016/425. Il prodotto è certificato e monitorato da PZT GmbH (numero NB 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Germania

La Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: www.alpine.eu/doc

Il livello di rumore che penetra l'orecchio di una persona che indossa la protezione acustica come indicato, è molto vicino alla differenza tra il livello di rumore ambientale ponderato A e il tasso di riduzione del rumore (NRR).

**Esempio**
1. Il livello di rumore ambientale misurato all'orecchio è di 92 dBA.
2. L'NRR è (valore sull'etichetta) in decibel (dB).
3. Il livello di rumore che penetra l'orecchio è approssimativamente pari a [92 dB(A) meno NRR] dB(A).

**Attenzione:** per gli ambienti rumorosi dominati da frequenze inferiori a 500 Hz, è necessario utilizzare il livello di rumore ambientale ponderato C. Sebbene i dispositivi di protezione dell'udito possano essere raccomandati per la protezione dagli effetti nocivi del rumore impulsivo, il tasso di riduzione del rumore (NRR) si basa sull'attenuazione del rumore continuo e potrebbe non essere un indicatore accurato della protezione ottenibile contro il rumore impulsivo, come ad esempio gli spari.

# IS Notkunarleiðbeiningar fyrir Alpine Tune

**Viðvaranir**
Notið vöruna samkvæmt leiðbeiningum okkar til að ná fram réttri hljóðdempun. Röng staðsetning eða notkun veitir mögulega ekki tilætlaða vernd. Ekki setja eyrnatappann of djúpt í eyrað. Fjarlægið heyrnarhlífarnar hægt og varlega til að forðast skaða á hljóðhimnu.
Til að tryggja vörn skal nota eyrnatappana stöðugt í hávaðasömu umhverfi. Hættu notkun ef þú finnur fyrir sársauka eða óþægindum meðan á notkun stendur. Ekki nota ef þú ert með eyrnavandamál og/eða eyrnaverk.

**Notkun**
Alpine Tune er ætlað til að vernda gegn skaðlegum hávaða. Gakktu úr skugga um að eyrnatappar séu settir, stilltir og viðhaldnir í samræmi við þessar leiðbeiningar. Alpine ber ekki ábyrgð á tjóni vegna rangrar notkunar. Skoðaðu eyrnatappana reglulega til að tryggja virkni þeirra.

**Að finna réttan stærð**
Þú finnur stærð M á Alpine Tune eyrnatöppunum þínum. Ef þú finnur fyrir óþægindum í eyrunum skaltu íhuga að nota minni enda. Ef hljóðdempun er lítil eða eyrnatappinn finnst of lítill, prófaðu stærri enda. Stærðin á endanum (XS, S, M, L) er einnig merkt á stilknum að innanverðu.

**Umsókn**
Alpine Tune eyrnatappar eru hannaðir fyrir vinstra og hægra eyra og það er skýrt merkt á hulstrinu og aftan á eyrnatöppunum. Veldu réttan fyrir hvort eyra til að tryggja sem besta passun og virkni. Settu eyrnatappann varlega í eyrað og tryggðu að V-laga líkaminn sé rétt staðsettur í hlustinni.

**Geymsla**
Geymið í þurru og hreinu umhverfi við miðlungs hitastig og forðist mikinn hita og kulda. Geymið í tilgreindu hulstri til að vernda fyrir skemmdum.

**Hreinsun og umhirða**
hreinsaðu eyrnatappana strax eftir notkun, þar sem langvarandi snerting getur valdið skemmdum og haft áhrif á virkni þeirra. Eftir hverja notkun skaltu hreinsa vöruna með rökum klút. Alpine mælir með að skiptiendinn sé áfram festur við eyrnatappana meðan á hreinsun stendur. Ef skiptiendinn er fjarlægður skaltu forðast að snerta síuna, þar sem hún gæti skemmst. Ekki dýfa eyrnatöppunum í vatn. Ekki nota sápu eða hreinsiefni. Ekki hreinsa síuna.

**Endingartími og þjónusta**
Endingartími eyrnatappanna fer eftir notkunartíðni. Regluleg hreinsun lengir endingu þeirra. Fyrir mikla eða daglega notkun mælum við með því að skipta um eyrnatappa á 3 til 6 mánaða fresti. Alpine Tune eyrnatappar eru endingargóðir, auðvelt að þrífa og geta enst í allt að 5 ár frá framleiðsludegi (prentað á umbúðir). Athugið að áætlaður endingartími er áætlun og fer eftir réttri umhirðu og notkun, sem og ýmsum utanaðkomandi þáttum sem ekki er hægt að hafa stjórn á. Ekki er hægt að túlka það sem ábyrgð.

**Samræmi**
Með þessu lýsir Alpine yfir að þessi vara sé í samræmi við PPE reglugerðina (ESB) 2016/425. Varan er vottað og fylgst með af PZT GmbH (NB númer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Þýskalandi.

Samræmisyfirlýsingin er aðgengileg á eftirfarandi netfangi: www.alpine.eu/doc

Hávaðastigið sem nær eyranu á manneskju, þegar heyrnarhlífar eru notaðar rétt, er um það bil jafnt mismuninum á milli A-vægðs umhverfishávaðastigs og NRR (hljóðdeyfingarmats).

**Dæmi**
1. Hávaðastigið sem mælt er við eyrað er 92 dBA.
2. NRR er (gildi á merkimiða) desíbel (dB).
3. Hávaðastigið sem fer í eyrað er u.þ.b. [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Aðgát:** Fyrir hávaðasvæði þar sem tíðni undir 500 Hz er ráðandi skal nota C-vigtuð umhverfishljóðstig. Þó eyrnatappar geti verið mældir með til verndar gegn skaðlegum áhrifum höggbundins hávaða, byggir hávaðadempunargildi (NRR) á dempun stöðugs hávaða og gæti ekki gefið nákvæmar upplýsingar um vernd gegn höggbundnum hávaða eins og byssuhljóðum.

# HU Alpine Tune Használati útmutató

**Figyelmeztetések**
A terméket az irányelveinknek megfelelően használja a megfelelő csillapítás eléréséhez. A helytelen behelyezés vagy használat nem biztos, hogy a kívánt védelmet nyújtja. Ne helyezze a füldugót túl mélyen a fülbe. A hallásvédőt lassan és óvatosan távolítsa el a dobhártya sérülésének elkerülése érdekében. Zajos környezetben folyamatosan viselje a füldugót a védelem biztosítása érdekében. Hagyja abba a használatot, ha fájdalmat vagy kellemetlenséget érez használat közben. Ne használja fülproblémák és/vagy fülfájás esetén.

**Használat**
Az Alpine Tune célja, hogy megvédje a viselőt a káros zajszintektől. Győződjön meg róla, hogy a füldugót az útmutatónak megfelelően helyezte be, állította be és tartotta karban. Az Alpine nem felelős a helytelen használatból eredő károkért. Rendszeresen ellenőrizze a füldugók állapotát a használhatóság érdekében.

**A megfelelő méret megtalálása**
Az Alpine Tune füldugókon megtalálja az M méretet. Ha kellemetlenséget érez a fülében, fontolja meg kisebb méretű dugó választását. Ha alacsony zajcsökkentést tapasztal, vagy a dugók túl kicsinek érződnek, próbálja ki a nagyobb méretet. A dugók mérete (XS, S, M, L) szintén megtalálható a belső szárán.

**Behelyezés**
Az Alpine Tune füldugókat a bal és a jobb fülhöz tervezték, amelyeket egyértelműen jelölnek a tokon és a füldugók hátulján. Válassza ki a megfelelő dugót mindkét füléhez az optimális illeszkedés és hatékonyság érdekében. Óvatosan helyezze be a füldugót a fülbe, és győződjön meg arról, hogy a V-alakú test megfelelően van elhelyezve a hallójáratban.

**Tárolás**
Tárolja száraz, tiszta környezetben mérsékelt hőmérsékleten, kerülve az extrém hőt és hideget. Tárolja a mellékelt tokban a sérülés elkerülése érdekében.

**Tisztítás és karbantartás**
Ha naptejet, hajlakkot vagy aeroszolos termékeket használ, tisztítsa meg a füldugókat közvetlenül használat után, mivel a hosszan tartó érintkezés károsíthatja őket és befolyásolhatja teljesítményüket. Minden használat után tisztítsa meg a terméket egy nedves törlőkendővel. Az Alpine azt javasolja, hogy a cserélhető csúcs a tisztítás során maradjon a füldugón.Ha a cserélhető csúcsot eltávolítják, kerülje a szűrő érintését, mert az megsérülhet. Ne merítse vízbe a füldugókat. Ne használjon szappant vagy tisztítószert. Ne tisztítsa a szűrőt.

**Élettartam és karbantartás**
A füldugók élettartama a használat gyakoriságától függ. A rendszeres tisztítás segít meghosszabbítani a tartósságot. Intenzív vagy napi használathoz azt javasoljuk, hogy cserélje ki a füldugókat 3-6 havonta. Az Alpine Tune füldugók tartósak, könnyen tisztíthatók, és akár 5 évig is használhatók a gyártási dátumtól számítva (feltüntetve a csomagoláson). Felhívjuk figyelmét, hogy a megadott élettartam becslés, és a megfelelő karbantartástól és használattól függ, valamint olyan külső tényezőktől, amelyekre nincs ráhatásunk. Ezt nem szabad garanciának tekinteni.

**Megfelelőség**
Az Alpine kijelenti, hogy ez a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek. A terméket a PZT GmbH (NB-szám: 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Németország tanúsította és ellenőrzi.

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető az alábbi internetcímen: www.alpine.eu/doc

A zajszint, amely eléri az ember fülét, amikor a hallásvédőt helyesen használják, mégközelítőleg egyenlő az A-súlyozott környezeti zajszint és az NRR (Zajcsökkentési Érték) közötti különbséggel.

**Példa**
1. A fül környezetében mért zajszint 92 dBA.
2. Az NRR értéke (címkén feltüntetett érték) decibel (dB).
3. A fülbe jutó zajszint megközelítőleg [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Figyelem:** A főként 500 Hz alatti frekvenciákkal rendelkező zajkörnyezetekben a C-súlyozott környezeti zajszintet kell alkalmazni. Bár a hallásvédőt ajánlhatjuk impulzív zajok káros hatásainak ellensúlyozására, a zajcsökkentési értékelés (NRR) folyamatos zajcsökkentésen alapul, és nem feltétlenül jelzi pontosan az impulzív zajok, például lövések elleni védelmet.

# NL Gebruiksaanwijzing Alpine Tune

**Waarschuwingen**
Gebruik het product volgens onze richtlijnen om de juiste demping te bereiken. Onjuiste plaatsing of gebruik biedt mogelijk niet de gewenste bescherming. Steek de oordop niet te diep in het oor. Verwijder de gehoorbescherming langzaam en voorzichtig om schade aan het trommelvlies te voorkomen. Draag de oordoppen continu in lawaaierige omgevingen om bescherming te waarborgen. Stop met gebruik bij pijn of ongemak tijdens gebruik. Gebruik niet bij oorproblemen en/of oorpijn.

**Gebruik**
Alpine Tune is bedoeld om de drager te beschermen tegen schadelijke geluidsniveaus. Zorg ervoor dat de oordopjes worden geplaatst, aangepast en onderhouden volgens deze gebruiksaanwijzing. Alpine is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik. Inspecteer uw oordopjes regelmatig op bruikbaarheid.

**De juiste maat vinden**
U vindt maat M op uw Alpine Tune oordoppen. Als u ongemak in uw oren ervaart, overweeg dan een kleiner formaat dop. Als u lage demping ervaart of de doppen te klein aanvoelen, probeer dan een groter formaat dop. De maat van de dop (XS, S, M, L) staat ook vermeld op de steel aan de binnenkant van de dop.

**Aanbrengen**
Alpine Tune oordoppen zijn ontworpen voor het linker- en rechteroor, duidelijk aangegeven op het etui en op de achterkant van de oordoppen. Kies de juiste dop voor elk oor voor een optimale pasvorm en effectiviteit. Steek de oordop voorzichtig in het oor en zorg ervoor dat de V-vormige behuizing correct in de gehoorgang is geplaatst.

**Opslag**
Bewaar in een droge, schone omgeving bij gematigde temperaturen en vermijd extreme hitte en kou. Bewaar in het meegeleverde etui om schade te voorkomen.

**Reiniging en onderhoud**
Als je zonnebrandcrème, haarlak of producten in spuitbussen gebruikt, reinig de oordoppen dan direct na gebruik, omdat langdurig contact schade kan veroorzaken en de prestaties kan beïnvloeden. Maak het product na elk gebruik schoon met een vochtige doek. Alpine raadt aan om de tip op op de oordop te laten zitten tijdens het schoonmaken. Als de tip wordt verwijderd, raak het filter dan niet aan, omdat dit beschadigd kan raken. Dompel de oordoppen niet onder in water. Gebruik geen zeep of schoonmaakmiddel. Reinig het filter niet.

**Levensduur en onderhoud**
De levensduur van de oordoppen hangt af van hoe vaak ze worden gebruikt. Regelmatig schoonmaken helpt hun duurzaamheid te verlengen. Bij intensief of dagelijks gebruik raden we aan de oordoppen elke 3 tot 6 maanden te vervangen. Alpine Tune oordoppen zijn duurzaam, gemakkelijk schoon te maken en kunnen tot 5 jaar meegaan vanaf de productiedatum (vermeld op de verpakking). Let op, de aangegeven levensduur is een schatting en is afhankelijk van correct onderhoud en gebruik, evenals van externe factoren die buiten onze controle liggen. Dit mag niet worden opgevat als een garantie.

**Conformiteit**
Alpine verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de PPE-verordening (EU) 2016/425. Het product is gecertificeerd en wordt gecontroleerd door PZT GmbH (NB-nummer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Duitsland.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.alpine.eu/doc

Het geluidsniveau dat het oor van een persoon bereikt wanneer gehoorbescherming correct wordt gebruikt, is ongeveer gelijk aan het verschil tussen het A-gewogen omgevingsgeluidsniveau en de NRR (Noise Reduction Rating).

**Voorbeeld**
1. Het gemeten omgevingsgeluidsniveau bij het oor is 92 dBA.
2. De NRR is (waarde op het etiket) decibel (dB).
3. Het geluidsniveau dat het oor bereikt, is ongeveer gelijk aan [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Let op:** Voor omgevingen met voornamelijk frequenties onder 500 Hz dient het C-gewogen omgevingsgeluidsniveau te worden gebruikt. Hoewel gehoorbescherming kan worden aanbevolen om schadelijke effecten van impulsieve geluiden te voorkomen, is de Noise Reduction Rating (NRR) gebaseerd op de demping van continu geluid en geeft mogelijk niet nauwkeurig de bescherming aan tegen impulsieve geluiden zoals geweerschoten.

# NO Bruksanvisning for Alpine Tune

**Advarsler**
Bruk produktet i henhold til våre retningslinjer for å oppnå riktig dempning. Feil plassering eller bruk kan føre til redusert beskyttelse. Ikke sett øreproppen for dypt inn i øret. Fjern hørselsvernet sakte og forsiktig for å unngå å skade trommehinnen. For å sikre beskyttelse, bruk øreproppene kontinuerlig i støyende omgivelser. Ved smerter eller ubehag under bruk, avbryt bruken. Må ikke brukes ved øreplager og/eller øreverk.

**Bruk**
Alpine Tune er ment å beskytte brukeren mot farlige støynivåer. Sørg for at øreproppene monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med denne bruksanvisningen. Alpine fraskriver seg ansvar for skader som skyldes feil bruk. Inspiser øreproppene regelmessig for brukbarhet.

**Finne riktig størrelse**
Du finner størrelse M på dine Alpine Tune-ørepropper. Hvis du opplever ubehag i ørene, kan det være lurt å prøve en mindre tupp. Hvis du opplever lav demping eller proppene føles for små, kan det være lurt å prøve en større tupp. Størrelsen på tuppen (XS, S, M, L) er også angitt på stammen på innsiden av tuppen.

**Påføring**
Alpine Tune-ørepropper er designet for venstre og høyre øre, tydelig angitt på etuiet samt på baksiden av øreproppene. Velg den riktige for hvert øre for å sikre optimal passform og effektivitet. Sett øreproppen forsiktig inn i øret, og sørg for at den V-formede kroppen er ordentlig plassert i øregangen.

**Lagring**
Oppbevares i et tørt, rent miljø ved moderate temperaturer og unngå ekstrem varme og kulde. Oppbevares i medfølgende etui for å beskytte mot skade.

**Rengjøring og stell**
Hvis du bruker solkrem, hårspray eller produkter i sprayform, rengjør øreproppene umiddelbart etter bruk, da langvarig kontakt kan skade dem og påvirke ytelsen. Etter hver bruk, rengjør produktet med en fuktig klut. Alpine anbefaler at den utskiftbare tuppen forblir festet til øreproppene under rengjøring. Hvis den utskiftbare tuppen fjernes, unngå å berøre filteret, da det kan bli skadet. Ikke senk øreproppene i vann. Ikke bruk såpe eller rengjøringsmidler. Ikke rengjør filteret.

**Levetid og service**
Levetiden til øreproppene avhenger av hvor ofte de brukes. Regelmessig rengjøring bidrar til å forlenge deres holdbarhet. For intens eller daglig bruk anbefaler vi å bytte øreproppene hver 3. til 6. måned. Alpine Tune-øreproppene er slitesterke, enkle å rengjøre og kan vare i opptil 5 år fra produksjonsdatoen (trykt på emballasjen). Vær oppmerksom på at den oppgitte levetiden er et estimat og avhenger av riktig pleie og bruk, samt ulike ytre faktorer utenfor vår kontroll. Dette skal ikke tolkes som en garanti.

**Samsvar**
Herved erklærer Alpine at dette produktet er i samsvar med PVU -forordningen (EU) 2016/425. Produktet er sertifisert og overvåket av PZT GmbH (NB-nummer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Tyskland

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.alpine.eu/doc

Støynivået som treffer en persons øre, når hørselsvern brukes som anvist, er nesten omtrent forskjellen mellom A-vektet miljøstøy og NRR.

**Eksempel**
1. Miljøstøynivået målt ved øret er 92 dBA.
2. NRR er (verdi på etikett) desibel (dB).
3. Støynivået som kommer inn i øret er omtrent lik [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Forsiktig:** For støy som domineres av frekvenser under 500 Hz skal ikke C-vektet støynivå for miljøstøy brukes. Selv om hørselvern kan anbefales for beskyttelse mot skadelige virkninger av impulsstøy, er støydempingsnivået (SNR) basert på demping av kontinuerlig støy og er kanskje ikke en nøyaktig indikator for beskyttelse mot impulsstøy, slik som skyting.

# PL Instrukcja obsługi Alpine Tune

**Ostrzeżenia**
Używaj produktu zgodnie z naszymi wytycznymi, aby osiągnąć prawidłowe tłumienie hałasu. Niewłaściwe umieszczenie lub użycie może nie zapewnić zamierzonej ochrony. Nie wkładaj zatyczki do ucha zbyt głęboko. Usuwaj ochronę słuchu powoli i ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia błony bębenkowej. Aby zapewnić ochronę, noś zatyczki do uszu nieprzerwanie w hałaśliwym otoczeniu. Przerwij używanie w przypadku bólu lub dyskomfortu podczas użytkowania. Nie używaj w przypadku problemów z uszami i/lub bólu uszu.

**Użytkowanie**
Alpine Tune jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed szkodliwymi poziomami hałasu. Upewnij się, że zatyczki do uszu są prawidłowo założone, dostosowane i utrzymywane zgodnie z tą instrukcją. Alpine nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Regularnie sprawdzaj zatyczki pod kątem ich stanu.

**Wybór odpowiedniego rozmiaru**
Na zatyczkach Alpine Tune znajdziesz rozmiar M. Jeśli odczuwasz dyskomfort w uszach, rozważ użycie mniejszej końcówki. Jeśli tłumienie hałasu jest słabe lub zatyczki wydają się zbyt małe, spróbuj większej końcówki. Rozmiar końcówki (XS, S, M, L) jest również podany na trzonie od wewnętrznej strony.

**Aplikacja**
Zatyczki Alpine Tune są zaprojektowane do lewego i prawego ucha, co jest wyraźnie oznaczone na etui oraz na tylnej stronie zatyczek. Wybierz odpowiednią zatyczkę do każdego ucha, aby zapewnić optymalne dopasowanie i skuteczność. Ostrożnie włóż zatyczkę do ucha, upewniając się, że V-kształtne ciało jest prawidłowo umieszczone w kanale słuchowym.

**Przechowywanie**
Przechowuj w suchym, czystym miejscu w umiarkowanej temperaturze, unikając skrajnych temperatur. Przechowuj w dostarczonym etui, aby chronić przed uszkodzeniem.

**Czyszczenie i pielęgnacja**
Jeśli używasz kremu przeciwsłonecznego, lakieru do włosów lub produktów w sprayu, natychmiast wyczyść zatyczki do uszu po użyciu, ponieważ długotrwały kontakt może je uszkodzić i wpłynąć na ich działanie. Po każdym użyciu wyczyść produkt wilgotną ściereczką. Alpine zaleca, aby wymienna końcówka pozostawała przymocowana do zatyczek do uszu podczas czyszczenia. Jeśli wymienna końcówka zostanie usunięta, unikaj dotykania filtra, ponieważ może ulec uszkodzeniu. Nie zanurzaj zatyczek do uszu w wodzie. Nie używaj mydła ani detergentów. Nie czyść filtra.

**Okres użytkowania i serwis**
Okres użytkowania zatyczek zależy od częstotliwości ich używania. Regularne czyszczenie pomaga wydłużyć ich trwałość. W przypadku intensywnego lub codziennego użytkowania zalecamy wymianę zatyczek co 3 do 6 miesięcy. Zatyczki Alpine Tune są trwałe, łatwe do czyszczenia i mogą być używane do 5 lat od daty produkcji (wydrukowanej na opakowaniu). Należy pamiętać, że podany okres użytkowania jest szacunkowy i zależy od prawidłowej pielęgnacji oraz użytkowania, a także od różnych czynników zewnętrznych. Nie należy tego interpretować jako gwarancji.

**Zgodność**
Alpine niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425. Produkt jest certyfikowany i monitorowany przez PZT GmbH (NB numer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Niemcy.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.alpine.eu/doc

Poziom hałasu docierający do ucha osoby, gdy ochrona słuchu jest używana prawidłowo, jest w przybliżeniu równy różnicy między A-ważonym poziomem hałasu otoczenia a NRR (Wskaźnikiem Redukcji Hałasu).

**Przykład**
1. Poziom hałasu środowiska mierzony przy uchu wynosi 92 dBA.
2. NRR wynosi (wartość na etykiecie) decybeli (dB).
3. Poziom hałasu docierający do ucha jest w przybliżeniu równy [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Uwaga:** W środowiskach zdominowanych przez częstotliwości poniżej 500 Hz należy stosować C-wartość poziomu hałasu środowiskowego. Mimo że zatyczki do uszu mogą być zalecane do ochrony przed szkodliwymi skutkami hałasu impulsowego, wskaźnik redukcji hałasu (NRR) opiera się na tłumieniu hałasu ciągłego i może nie być dokładnym wskaźnikiem ochrony przed hałasem impulsowym, takim jak strzały.

# RO Instrucțiuni de utilizare Alpine Tune

**Avertismente**
Utilizați produsul conform instrucțiunilor noastre pentru a obține o amortizare corectă. O plasare sau utilizare incorectă poate să nu ofere protecția dorită. Nu introduceți dopul de urechi prea adânc în ureche. Scoateți protecția pentru urechi încet și cu grijă pentru a evita deteriorarea timpanului. Pentru a asigura protecția, purtați dopurile de urechi continuu în medii zgomotoase. Opriți utilizarea în caz de durere sau disconfort în timpul utilizării. Nu utilizați în caz de probleme sau dureri la nivelul urechii.

**Utilizare**
Alpine Tune este destinat protecției utilizatorului împotriva nivelurilor de zgomot periculoase. Asigurați-vă că dopurile sunt montate, ajustate și întreținute conform acestui manual de instrucțiuni. Alpine nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Verificați regulat starea dopurilor.

**Găsirea dimensiunii corecte**
Veți găsi dimensiunea M pe dopurile dumneavoastră Alpine Tune. Dacă simțiți disconfort în urechi, încercați o dimensiune mai mică. Dacă amortizarea zgomotului este scăzută sau dopurile par prea mici, încercați o dimensiune mai mare. Dimensiunea vârfului (XS, S, M, L) este, de asemenea, indicată pe tijă, pe partea interioară.

**Aplicare**
Dopurile de urechi Alpine Tune sunt proiectate pentru urechea stângă și dreaptă, clar marcate pe cutie și pe partea din spate a dopurilor. Alegeți dopul corect pentru fiecare ureche pentru a asigura o potrivire și o eficiență optime. Introduceți cu grijă dopul de urechi, asigurându-vă că corpul în formă de V este poziționat corect în canalul auditiv.

**Depozitare**
Păstrați într-un mediu uscat și curat, la temperaturi moderate, evitând extremele de căldură și frig. Păstrați în carcasa furnizată pentru a proteja împotriva deteriorării.

**Curățare și întreținere**
Dacă utilizați cremă de protecție solară, fixativ pentru păr sau produse sub formă de spray, curățați imediat dopurile de urechi după utilizare, deoarece contactul prelungit le poate deteriora și le poate afecta performanța. După fiecare utilizare, curățați produsul cu un șervețel umed. Alpine recomandă să lăsați vârful interschimbabil atașat la dopurile de urechi în timpul curățării. Dacă vârful interschimbabil este îndepărtat, evitați atingerea filtrului, deoarece acesta se poate deteriora. Nu introduceți dopurile de urechi în apă. Nu utilizați săpun sau detergenți. Nu curățați filtrul.

**Durată de viață și service**
Durata de viață a dopurilor depinde de frecvența utilizării. Curățarea regulată contribuie la prelungirea durabilității acestora. Pentru utilizare intensă sau zilnică, recomandăm înlocuirea dopurilor la fiecare 3 până la 6 luni. Dopurile Alpine Tune sunt durabile, ușor de curățat și pot dura până la 5 ani de la data fabricării (imprimată pe ambalaj). Vă rugăm să rețineți că durata de viață menționată este o estimare și depinde de întreținerea și utilizarea corectă, precum și de diferiți factori externi. Aceasta nu trebuie interpretată ca o garanție.

**Conformitate**
Prin prezenta, Alpine declară că acest produs este în conformitate cu regulamentul PPE (UE) 2016/425. Produsul este certificat și monitorizat de PZT GmbH (numărul NB 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Germania.

Declarația de conformitate este disponibilă la următoarea adresă de internet: www.alpine.eu/doc

Nivelul de zgomot care ajunge la urechea unei persoane, atunci când protecția auditivă este utilizată corect, este aproximativ egal cu diferența dintre nivelul de zgomot ambiental ponderat A și NRR (Ratingul de Reducere a Zgomotului).

**Exemplu**
1. Nivelul de zgomot ambiental măsurat la ureche este de 92 dBA.
2. NRR este (valoarea de pe etichetă) decibeli (dB).
3. Nivelul de zgomot care ajunge la ureche este aproximativ egal cu [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Avertisment:** Pentru medii cu zgomot dominat de frecvențe sub 500 Hz, ar trebui utilizat nivelul de zgomot ambiental ponderat C. Deși dopurile pot fi recomandate pentru protecția împotriva efectelor nocive ale zgomotului impulsiv, valoarea de reducere a zgomotului (NRR) se bazează pe atenuarea zgomotului continuu și s-ar putea să nu indice cu precizie protecția împotriva zgomotului impulsiv, cum ar fi împușcăturile.

# RUS Инструкция по эксплуатации Alpine Tune

**Предупреждения**
Используйте продукт в соответствии с нашими рекомендациями, чтобы достичь правильного уровня шумоподавления. Неправильное размещение или использование может не обеспечить необходимую защиту. Не вставляйте беруши слишком глубоко в ухо. Медленно и осторожно извлекайте защиту для слуха, чтобы избежать повреждения барабанной перепонки. Для обеспечения защиты носите беруши постоянно в шумной среде. Прекратите использование при возникновении боли или дискомфорта. Не используйте при проблемах с ушами и/или болях в ушах.

**Использование**
Alpine Tune предназначен для защиты пользователя от вредных уровней шума. Убедитесь, что беруши установлены, отрегулированы и обслуживаются в соответствии с настоящей инструкцией. Alpine не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием. Регулярно проверяйте беруши на предмет их состояния.

**Выбор подходящего размера**
Вы найдете размер M на своих берушах Alpine Tune. Если вы чувствуете дискомфорт в ушах, рассмотрите возможность использования меньшего размера. Если шумоподавление недостаточно или беруши кажутся слишком маленькими, попробуйте использовать более крупные. Размер насадки (XS, S, M, L) также указан на внутренней стороне стержня насадки.

**Применение**
Беруши Alpine Tune разработаны для использования на левое и правое ухо, что четко указано на футляре и на обратной стороне берушей. Выберите правильный беруш для каждого уха, чтобы обеспечить оптимальную посадку и эффективность. Осторожно вставьте берушу в ухо, убедившись, что V-образный корпус правильно размещен в ушном канале.

**Хранение**
Храните в сухом, чистом месте при умеренной температуре, избегая экстремальных температур. Храните в прилагаемом футляре для защиты от повреждений.

**Чистка и уход**
Если вы используете солнцезащитный крем, лак для волос или аэрозольные продукты, очищайте беруши сразу после использования, так как длительный контакт может их повредить и повлиять на их эффективность.

После каждого использования протирайте изделие влажной салфеткой. Alpine рекомендует оставлять сменную насадку прикрепленной к берушам во время очистки. Если сменная насадка снята, избегайте касания фильтра, так как он может быть поврежден. Не погружайте беруши в воду. Не используйте мыло или моющие средства. Не очищайте фильтр.

**Срок службы и обслуживание**
Срок службы берушей зависит от частоты использования. Регулярная чистка помогает продлить их долговечность. Для интенсивного или ежедневного использования рекомендуется заменять беруши каждые 3–6 месяцев. Беруши Alpine Tune долговечны, легко чистятся и могут прослужить до 5 лет с даты изготовления (указано на упаковке). Обратите внимание, что указанный срок службы является приблизительным и зависит от правильного ухода и использования, а также от различных внешних факторов. Это не следует рассматривать как гарантию.

**Соответствие**
Alpine заявляет, что данный продукт соответствует Регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425. Продукт сертифицирован и контролируется PZT GmbH (номер NB 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Германия.

Декларация о соответствии доступна по следующему интернет-адресу: www.alpine.eu/doc

Уровень шума, достигающий уха человека при правильном использовании средств защиты слуха, примерно соответствует разнице между A-взвешенным уровнем окружающего шума и NRR (оценкой шумоподавления).

**Пример**
1. Уровень шума в окружающей среде, измеренный у уха, составляет 92 dBA.
2. NRR составляет (значение на этикетке) децибел (дБ).
3. Уровень шума, попадающий в ухо, примерно равен [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Внимание:** для шумных сред, где доминируют частоты ниже 500 Гц, следует использовать уровень окружающего шума с C-весом. Хотя беруши могут быть рекомендованы для защиты от вредного воздействия импульсного шума, рейтинг снижения шума (NRR) основан на снижении непрерывного шума и может не точно отражать защиту от импульсного шума, такого как выстрелы.

# SLO Navodila za uporabo Alpine Tune

**Opozorila**
Izdelek uporabljajte v skladu z našimi navodili, da dosežete pravilno blaženje. Napačna namestitev ali uporaba morda ne zagotavlja želene zaščite. Ne vstavljajte čepkov pregloboko v uho. Zaščito za ušesa odstranite počasi in previdno, da preprečite poškodbo bobniča. Da zagotovite zaščito, nenehno nosite čepke v hrupnem okolju. V primeru bolečine ali nelagodja med uporabo prenehajte z uporabo. Ne uporabljajte pri težavah z ušesi in/ali bolečinah v ušesih.

**Uporaba**
Alpine Tune je namenjen zaščiti uporabnika pred nevarnimi ravnmi hrupa. Prepričajte se, da so čepki nameščeni, prilagojeni in vzdrževani v skladu s tem priročnikom. Alpine ne odgovarja za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe. Redno preverjajte stanje čepkov.

**Iskanje ustrezne velikosti**
Na svojih čepkih Alpine Tune boste našli velikost M. Če čutite nelagodje v ušesih, razmislite o manjši velikosti nastavka. Če čutite nizko blaženje hrupa ali se vam čepki zdijo premajhni, poskusite večjo velikost nastavka. Velikost nastavka (XS, S, M, L) je prav tako navedena na notranji strani stebla nastavka.

**Namestitev**
Čepki Alpine Tune so zasnovani za levo in desno uho, kar je jasno označeno na ohišju in na zadnji strani čepkov. Izberite pravi čep za vsako uho, da zagotovite optimalno prileganje in učinkovitost. Čepke previdno vstavite v uho in se prepričajte, da je telo v obliki črke V pravilno nameščeno v ušesnem kanalu.

**Shranjevanje**
Shranjujte v suhem, čistem okolju pri zmernih temperaturah in se izogibajte ekstremnim temperaturam. Shranjujte v priloženem ohišju, da preprečite poškodbe.

**Čiščenje in vzdrževanje**
Če uporabljate sončno kremo, lak za lase ali izdelke v razpršilu, čepke za ušesa očistite takoj po uporabi, saj lahko dolgotrajen stik povzroči poškodbe in vpliva na njihovo učinkovitost. Po vsaki uporabi izdelek obrišite z vlažnim robčkom. Alpine priporoča, da zamenljiva konica ostane pritrjena na čepkih za ušesa med čiščenjem. Če je zamenljiva konica odstranjena, se izogibajte dotikanju filtra, saj se lahko poškoduje. Ne potapljajte čepkov za ušesa v vodo. Ne uporabljajte mila ali detergentov. Ne čistite filtra.

**Življenjska doba in servis**
Življenjska doba čepkov je odvisna od pogostosti uporabe. Redno čiščenje pomaga podaljšati njihovo vzdržljivost. Za intenzivno ali dnevno uporabo priporočamo, da čepke zamenjate vsakih 3 do 6 mesecev. Čepki Alpine Tune so trpežni, enostavni za čiščenje in lahko zdržijo do 5 let od datuma proizvodnje (navedenega na embalaži). Upoštevajte, da je navedena življenjska doba ocenjena in je odvisna od pravilne nege in uporabe ter različnih zunanjih dejavnikov. To ne predstavlja garancije.

**Skladnost**
Alpine s tem izjavljajo, da je ta izdelek v skladu z uredbo PPE (EU) 2016/425. Izdelek je certificiran in nadzorovan s strani PZT GmbH (št. NB 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Nemčija.

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.alpine.eu/doc

Raven hrupa, ki doseže uho osebe, ko je zaščita za sluh pravilno uporabljena, je približno enaka razliki med A-uteženo ravnjo okoljskega hrupa in NRR (Ocena zmanjšanja hrupa).

**Primer**
1. Raven okoljskega hrupa, izmerjena pri ušesu, je 92 dBA.
2. NRR je (vrednost na nalepki) decibelov (dB).
3. Raven hrupa, ki vstopa v uho, je približno enaka [92 dB(A) - NRR] dB(A).

**Opozorilo:** Za okolja, kjer prevladujejo frekvence pod 500 Hz, je treba uporabiti raven okoljskega hrupa s C-utežjo. Čeprav se čepki za ušesa priporočajo za zaščito pred škodljivimi učinki impulznega hrupa, je ocena zmanjšanja hrupa (NRR) zasnovana na zmanjšanju stalnega hrupa in morda ni natančen kazalnik zaščite pred impulznim hrupom, kot je streljanje.

# FI Käyttöohjeet – Alpine Tune

**Varoitukset**
Saavuta sopiva vaimennus käyttämällä tuotetta ohjeiden mukaisesti. Virheellinen sijoitus tai käyttö ei välttämättä tarjoa haluttua suojaa. Älä työnnä korvatulppaa liian syvälle korvaan. Vältä tärykalvon vaurioituminen poistamalla kuulosuojatuote hitaasti ja varovasti. Varmista suojaus käyttämällä korvatulppia jatkuvasti meluisassa ympäristössä. Jos käytön aikana ilmenee kipua tai epämukavuutta, lopeta käyttö. Älä käytä, jos sinulla ilmenee korvavaivoja ja/tai korvakipua.

**Käyttö**
Alpine Tune on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää vaaralliselta melutasoilta. Varmista, että korvatulpat asetetaan ja että niitä säädetään ja hoidetaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Alpine ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista. Tarkista korvatulppien kunto säännöllisesti.

**Oikean koon löytäminen**
Alpine Tune -korvatulpat ovat kokoa M. Jos tunnet epämukavuutta korvissasi, harkitse pienempää kärkeä. Jos vaimennus on heikkoa tai tulpat tuntuvat liian pieniltä, harkitse isomman kärjen kokeilemista. Kärjen koko (XS, S, M, L) on myös ilmoitettu kärjen sisäpuolen varressa.

**Asetus**
Alpine Tune -korvatulpat on suunniteltu vasemmalle ja oikealle korvalle, ja tämä on selvästi merkitty koteloon sekä korvatulppien takaosaan. Varmista optimaalinen istuvuus ja tehokkuus valitsemalla oikea tulppa kummallekin korvalle. Aseta korvatulppa varovasti korvaan ja varmista, että V-muotoinen runko on kunnolla korvakäytävän sisällä.

**Säilytys**
Säilytä kuivassa, puhtaassa ympäristössä ja kohtuullisessa lämpötilassa välttäen äärimmäistä lämpöä ja kylmyyttä. Suojaa vahingoittumiselta säilyttämällä korvatulppia toimitetussa kotelossa.

**Puhdistus ja hoito**
Jos käytät aurinkovoidetta, hiuslakkaa tai suihkutettavia tuotteita, puhdista korvatulpat heti käytön jälkeen, sillä pitkäaikainen kosketus voi vahingoittaa niitä ja heikentää niiden suorituskykyä. Puhdista tuote jokaisen käytön jälkeen kostealla liinalla. Alpine suosittelee, että vaihdettava kärki pysyy kiinnitettynä korvatulppiin puhdistuksen aikana. Jos vaihdettava kärki poistetaan, vältä suodattimen koskettamista, sillä se voi vahingoittua. Älä upota korvatulppia veteen. Älä käytä saippuaa tai pesuaineita. Älä puhdista suodatinta.

**Käyttöikä ja ylläpito**
Korvatulppien käyttöikä riippuu siitä, kuinka usein niitä käytetään. Säännöllinen puhdistus pidentää niiden kestävyyttä. Intensiivisessä tai päivittäisessä käytössä suosittelemme korvatulppien vaihtamista 3 – 6 kuukauden välein. Alpine Tune -korvatulpat ovat kestäviä, helppoja puhdistaa ja voivat kestää jopa 5 vuotta valmistuspäivästä (painettu pakkaukseen). Huomaa, että ilmoitettu käyttöikä on arvio ja riippuu asianmukaisesta hoidosta ja käytöstä sekä useista ulkoisista tekijöistä, joihin ei voi vaikuttaa. Tätä ei pidä tulkita takuuksi.

**Vaatimustenmukaisuus**
Alpine vakuuttaa täten, että tämä tuote on henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Tuotteen on sertifioinut ja sitä valvoo PZT GmbH (ilmoitetun laitoksen numero 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Saksa

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.alpine.eu/doc

Kun kuulosuojaimia käytetään ohjeiden mukaisesti, ihmisen korvaan tulevan melun taso on lähellä A-painotetun ympäristömelutason ja NRR:n välistä eroa.

**Esimerkki**
1. Ympäristön melun taso korvan kohdalla mitattuna on 92 dBA.
2. NRR on (etiketissä ilmoitettu arvo) desibeliä (dB).
3. Korvaan tulevan melun taso on suunnilleen [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Varoitus:** pääasiassa alle 500 Hz:n taajuuksia sisältävässä meluympäristöissä tulee käyttää C-painotettua ympäristömelutasoa. Vaikka kuulonsuojatuotteiden käyttöä voidaan suositella suojaamaan impulsiivisen melun haitallisilta vaikutuksilta, NRR (Noise Reduction Rating, äänenvaimennusarvo) perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen, eikä se välttämättä ole tarkka indikaattori saavutettavasta suojasta impulsiiviselta melulta, kuten laukauksien ääneltä.

# SE Bruksanvisning Alpine Tune

**Varningar**
Använd produkten enligt våra riktlinjer för att uppnå rätt dämpning. Felaktig placering eller användning ger kanske inte det avsedda skyddet. Sätt inte in öronproppen för djupt i örat. Ta bort hörselskydden långsamt och försiktigt för att undvika att skada trumhinnan. För att säkra skyddet, bär öronpropparna kontinuerligt i bullriga miljöer. I händelse av smärta eller obehag under användning, avbryt användningen. Använd inte vid öronbesvär och/eller öronvärk.

**Användning**
Alpine Tune är avsett att skydda bäraren från farliga ljudnivåer. Se till att öronpropparna är sätts dit, justeras och underhålls i enlighet med denna bruksanvisning. Alpine är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Inspektera dina öronproppar regelbundet för service.

**Att hitta rätt storlek**
Du hittar storlek M på dina Alpine Tune öronproppar. Om du upplever obehag i öronen, överväg en mindre spets. Om du upplever låg dämpning eller om pluggarna känns för små, överväg att prova en större spets. Storleken på spetsen (XS, S, M, L) anges också på stammen på insidan av spetsen.

**Applicering**
Alpine Tune öronproppar är designade för vänster och höger öra, tydligt indikerade på fodralet samt på baksidan av öronpropparna. Välj rätt för varje öra för att säkerställa optimal passform och effektivitet. Sätt försiktigt in öronproppen i örat och se till att den V-formade kroppen är ordentligt inkapslad i hörselgången.

**Förvaring**
Förvara i en torr, ren miljö vid måttliga temperaturer och undvik extrem värme och kyla. Förvara i medföljande fodral för att skydda mot skador.

**Rengöring och skötsel**
Om du använder solkräm, hårspray eller sprayprodukter, rengör öronpropparna omedelbart efter användning, eftersom långvarig kontakt kan skada dem och påverka deras prestanda. Rengör produkten med en fuktig trasa efter varje användning. Alpine rekommenderar att den utbytbara spetsen förblir fäst vid öronpropparna under rengöringen. Om den utbytbara spetsen tas bort, undvik att röra filtret eftersom det kan skadas. Sänk inte ner öronpropparna i vatten. Använd inte tvål eller rengöringsmedel. Rengör inte filtret.

**Livstid och service**
Livslängden på öronpropparna beror på hur ofta de används. Regelbunden rengöring hjälper till att förlänga deras hållbarhet. För intensiv eller daglig användning rekommenderar vi att du byter öronproppar var 3:e till 6:e månad. Alpine Tune öronproppar är hållbara, lätta att rengöra och kan hålla i upp till 5 år från tillverkningsdatum (tryckt på förpackningen). Observera att den angivna livslängden är en uppskattning och beror på korrekt skötsel och användning, samt olika externa faktorer bortom kontroll. Det ska inte tolkas som en garanti.

**Överensstämmelse**
Härmed intygar Alpine att denna produkt överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016/425. Produkten är certifierad och övervakad av PZT GmbH (NB-nummer 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Tyskland

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.alpine.eu/doc

Nivån av buller som kommer in i en persons öra, när hörselskydd bärs enligt anvisningarna, är nära approximerad av skillnaden mellan den A-vägda miljöljudnivån och NRR.

**Exempel**
1. Omgivningsljudnivån mätt vid örat är 92 dBA.
2. NRR är (värde på etiketten) decibel (dB).
3. Bullernivån som kommer in i örat är ungefär lika med [92 dB(A) – NRR] dB(A).

**Varning:** För bullermiljöer som domineras av frekvenser under 500 Hz bör den C-vägda omgivningsljudnivån användas. Även om hörselskydd kan rekommenderas för skydd mot de skadliga effekterna av impulsivt buller, är Noise Reduction Rating (NRR) baserad på dämpningen av kontinuerligt buller och kanske inte är en korrekt indikator på det skydd som kan uppnås mot impulsivt buller som skottlossning.

# CHN Alpine Tune 使用说明书

## 警告

根据我们的指南使用产品，以达到正确的噪音抑制效果。不正确的放置或使用可能无法提供预期的保护。请勿将耳塞插入过深。慢慢并小心地取下听力保护装置，以避免损坏耳膜。在嘈杂环境中持续佩戴耳塞以确保保护。如使用过程中感到疼痛或不适，请停止使用。有耳部问题和/或耳痛时请勿使用。

## 使用方法

Alpine Tune 用于保护用户免受危险噪音水平的影响。请确保耳塞按照本说明书进行安装、调整和保养。Alpine 对不当使用造成的任何损害不承担责任。定期检查耳塞的状况。

## 选择合适的尺寸

您的 Alpine Tune 耳塞上可以找到 M 号尺寸。如耳内感到不适，可考虑选择较小尺寸的耳塞。如降噪效果不佳或耳塞感觉过小，可考虑选择较大尺寸的耳塞。耳塞的尺寸（XS、S、M、L）也标示于内部的耳柄上。

## 佩戴

Alpine Tune 耳塞分左右耳使用，分别标示在盒子及耳塞背面。选择适合每个耳朵的耳塞以确保最佳贴合度和效果。轻轻将耳塞插入耳内，确保 V 字型身体正确置于耳道内。

## 存放

存放于干燥、清洁的环境中，避免极端的高温或低温。请存放于随附的收纳盒中，以防止损坏。

## 清洁与保养

如果使用防晒霜、发胶或喷雾类产品，请在使用后立即清洁耳塞，因为长时间接触可能会损坏耳塞并影响其性能。

每次使用后，请用湿纸巾擦拭产品。Alpine 建议在清洁过程中保持可更换耳塞头连接到耳塞上。 如果可更换耳塞头被取下，请避免触摸滤网，以防损坏。 请勿将耳塞浸入水中。请勿使用肥皂或清洁剂。请勿清洁滤网。

## 使用寿命和服务

耳塞的寿命取决于使用频率。定期清洁有助于延长其耐用性。对于频繁或每日使用，我们建议每 3 至 6 个月更换耳塞。Alpine Tune 耳塞耐用、易于清洁，从生产日期（印于包装上）起可持续使用长达 5 年。请注意，所述寿命为估算值，取决于正确的保养和使用，并受多种外部因素的影响，不应被解释为保修。

## 符合性

Alpine 特此声明本产品符合个人防护设备 (PPE) 规定 (EU) 2016/425。本产品经 PZT GmbH（NB 编号 1974），Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, 德国 认证和监控。

符合性声明可在以下网址查询：
www.alpine.eu/doc

当听力保护装置正确使用时，进入人耳的噪声水平大致等于A加权环境噪声水平与NRR（噪声降低等级）之间的差值。

## 示例

1. 耳部测量的环境噪音水平为 92 dBA。
2. NRR 为（标签上的数值）分贝 (dB)。
3. 进入耳内的噪音水平约等于 [92 dB(A) - NRR] dB(A)。

注意：对于低于 500 Hz 的频率主导的噪音环境，应使用 C 加权的环境噪音水平。虽然耳塞可推荐用于防止脉冲噪音的有害影响，但噪音减少等级 (NRR) 基于连续噪音的抑制，可能无法准确指示对脉冲噪音（如枪声）的保护效果。

# TW Alpine Tune 使用說明書

## 警告

請依照我們的指南使用產品，以達到正確的噪音抑制效果。不正確的放置或使用可能無法提供所需的保護效果。請勿將耳塞插入耳朵過深。慢慢且小心地取下聽力保護裝置，以避免損害耳膜。在嘈雜環境中應持續佩戴耳塞以確保保護。如使用過程中感到疼痛或不適，請停止使用。如有耳部問題和/或耳痛，請勿使用。

## 使用方法

Alpine Tune 是為了保護使用者免受有害噪音的影響。請確保按照本使用說明正確安裝、調整並維護耳塞。Alpine 對因不當使用造成的任何損害不承擔責任。請定期檢查耳塞的狀況以確保其功能正常。

## 選擇合適的尺寸

您會在您的 Alpine Tune 耳塞上找到 M 號尺寸。如感到耳內不適，可考慮選擇較小尺寸的耳塞。如降噪效果不足或耳塞感覺過小，可考慮選擇較大尺寸的耳塞。耳塞的尺寸（XS、S、M、L）也標示於耳塞內部的耳柄上。

## 佩戴方法

Alpine Tune 耳塞設計適用於左耳和右耳，左右耳的標示清楚顯示於收納盒和耳塞背面。請選擇適合每隻耳朵的耳塞，以確保最佳的貼合度與效果。輕輕地將耳塞插入耳內，確保 V 字型的耳塞身體正確地置於耳道內。

## 存放

請將耳塞存放於乾燥、清潔的環境中，並避免極端的高溫或低溫。存放於隨附的收納盒中以防止損壞。

## 清潔與保養

如果使用防曬霜、髮膠或噴霧類產品，請在使用後立即清潔耳塞，因為長時間接觸可能會損壞耳塞並影響其性能。 每次使用後，請使用濕紙巾擦拭產品。Alpine 建議在清潔過程中保持可更換耳塞頭連接至耳塞上。 如果可更換耳塞頭已取下，請避免觸摸濾網，以防止損壞。請勿將耳塞浸泡於水中。請勿使用肥皂或清潔劑。請勿清潔濾網。

## 使用壽命與維護

耳塞的壽命取決於使用頻率。定期清潔有助於延長其耐用性。如頻繁或每日使用，建議每 3 至 6 個月更換耳塞。Alpine Tune 耳塞耐用、易於清潔，從生產日期（印於包裝上）起可使用長達 5 年。請注意，所述壽命為估計值，取決於正確的保養和使用，以及多種外部因素，不應被解釋為保固。

## 符合性

Alpine 特此聲明本產品符合個人防護設備 (PPE) 規範 (EU) 2016/425。本產品經 PZT GmbH（NB 編號 1974），位於德國 Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven，認證和監督。符合性聲明可在以下網址查詢：www.alpine.eu/doc

當聽力保護裝置正確使用時，進入人耳的噪音水平大致等於A加權環境噪音水平與NRR（噪音降低等級）之間的差值。

## 範例

1. 測得耳部環境噪音水平為 92 dBA。
2. NRR 值為（標籤上的數值）分貝 (dB)。
3. 進入耳內的噪音水平約等於 [92 dB(A) – NRR] dB(A)。

注意：對於低於 500 Hz 的頻率主導的噪音環境，應使用 C 加權的環境噪音水平。雖然耳塞可建議用於防止脈衝噪音的有害影響，但噪音減少等級 (NRR) 基於持續噪音的抑制，可能無法準確指示對脈衝噪音（如槍聲）的保護效果。

# KOR Alpine Tune 사용 설명서

**경고**
올바른 소음 차단을 위해 제품을 지침에 따라 사용하세요. 잘못된 위치에 착용하거나 사용하면 원하는 보호 효과를 제공하지 못할 수 있습니다. 귀마개를 너무 깊숙이 넣지 마세요. 고막 손상을 방지하기 위해 보호 장치를 천천히 조심스럽게 제거하세요. 소음이 심한 환경에서는 지속적으로 귀마개를 착용하여 보호를 유지하세요. 사용 중 통증이나 불편함이 있으면 즉시 사용을 중단하세요. 귀 문제 및/또는 귀 통증이 있는 경우 사용하지 마세요.

**사용법**
Alpine Tune는 사용자에게 해로운 소음 수준으로부터 보호하기 위한 제품입니다. 이 설명서에 따라 귀마개를 올바르게 장착하고 조정 및 관리하세요. Alpine은 부적절한 사용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 귀마개의 상태를 정기적으로 점검하세요.

**올바른 사이즈 찾기**
Alpine Tune 귀마개에서 M 사이즈를 찾을 수 있습니다. 귀에 불편함을 느끼면 더 작은 크기의 팁을 고려해보세요. 소음 차단이 약하거나 귀마개가 너무 작게 느껴지면 더 큰 크기의 팁을 시도해보세요. 팁 크기(XS, S, M, L)는 팁 내부의 줄기에 표시되어 있습니다.

**착용 방법**
Alpine Tune 귀마개는 왼쪽 및 오른쪽 귀용으로 설계되었으며, 케이스 및 귀마개 뒷면에 명확하게 표시되어 있습니다. 각 귀에 맞는 올바른 귀마개를 선택하여 최적의 착용감과 효과를 보장하세요. V자 모양의 본체가 귀 안에 잘 들어가도록 조심스럽게 귀마개를 귀에 삽입하세요.

**보관**
건조하고 깨끗한 곳에 적정 온도에서 보관하고, 고온이나 저온을 피하세요. 제공된 케이스에 보관하여 귀마개를 손상으로부터 보호하세요.

**청소 및 관리**
자외선 차단제, 헤어스프레이 또는 분무형 제품을 사용할 경우, 장시간 접촉하면 귀마개가 손상될 수 있으며 성능에 영향을 줄 수 있으므로 사용 후 즉시 귀마개를 청소하세요. 사용 후에는 제품을 물티슈로 닦아주세요. Alpine은 교체 가능한 팁이 청소하는 동안 귀마개에 부착된 상태를 유지할 것을 권장합니다. 교체 가능한 팁을 제거한 경우, 필터가 손상되지 않도록 만지지 마세요. 귀마개를 물에 담그지 마세요. 비누나 세제를 사용하지 마세요. 필터를 청소하지 마세요.

**수명 및 서비스**
귀마개의 수명은 사용 빈도에 따라 다릅니다. 정기적인 청소는 귀마개의 내구성을 높이는 데 도움이 됩니다. 빈번하거나 매일 사용하는 경우, 3~6개월마다 귀마개를 교체하는 것이 좋습니다. Alpine Tune 귀마개는 내구성이 강하고 쉽게 청소할 수 있으며, 제조일로부터 최대 5년 동안 사용할 수 있습니다(포장에 인쇄된 날짜 참조). 명시된 수명은 추정치이며, 적절한 관리와 사용에 따라 다르며, 제어할 수 없는 외부 요인에 영향을 받을 수 있습니다. 이는 보증으로 해석되어서는 안 됩니다.

**규격 준수**
Alpine은 본 제품이 PPE 규정(EU) 2016/425에 적합하다고 선언합니다. 이 제품은 PZT GmbH(인증 번호 1974), Bismarckstr. 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, 독일에서 인증 및 감독합니다.

적합성 선언은 다음 인터넷 주소에서 확인할 수 있습니다: www.alpine.eu/doc

올바르게 청력 보호 장치를 사용하면 귀에 도달하는 소음 수준은 A-가중 환경 소음 수준과 NRR(소음 감소 등급) 간의 차이와 거의 같습니다.

**예시**
1. 귀에서 측정한 환경 소음 수준은 92 dBA입니다.
2. NRR은 (라벨에 표시된 값) 데시벨(dB)입니다.
3. 귀에 들어가는 소음 수준은 대략 [92 dB(A) - NRR] dB(A)와 같습니다.

**주의:** 500Hz 이하의 주파수가 우세한 소음 환경에서는 C-가중 환경 소음 수준을 사용해야 합니다. 귀마개는 충격 소음에 의한 유해 영향을 막기 위해 권장되지만, 소음 감소 등급(NRR)은 지속적인 소음의 감쇠에 기반하며, 총소리와 같은 충격 소음에 대한 보호 수준을 정확히 나타내지 않을 수 있습니다.